



SBP2.0 / SBP4.0 / SBP8.0

Akku

Art.Nr.
7909201706 / 7909201709 / 7909201747 / 7909201748 / 7909201759
AusgabeNr.
7909201708_0001
Rev.Nr.
29/07/2026

1 Einleitung DE

Hersteller:
Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen
Scannen Sie den QR-Code für:
• Vollständige Betriebsanleitung
• Technische Daten
• Reinigungs- und Wartungsinformationen
• Reparatur- und Ersatzteile
Informationen zur Entsorgung und Wiederverwertung
• Garantiebedingungen
• Digital Product Passport

Erklärung der Symbole auf dem Produkt

	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer.
	Werfen Sie das Produkt nicht ins Wasser.
	Setzen Sie das Produkt nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).
	Taste zur Ladestandsanzeige
	Ladestandsanzeige
	Lithium-Ionen Akku
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.

2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku ist Teil der Schepach 20V IXES Serie und kann mit Produkten der Schepach 20V IXES Serie verwendet werden. Der Akku darf nur mit Ladegeräten der Schepach 20V IXES Serie geladen werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

3 Produktbeschreibung

- Entriegelungstaste
- Taste zur Ladestandsanzeige
- Ladestandsanzeige
- Akku

4 Auspacken

! WARNUNG
Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffteilen, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickengefahr!

5 Technische Daten

	SBP2.0	SBP4.0	SBP8.0
Anzahl der Batteriezellen	5	10	10
Kapazität	2 Ah	4 Ah	8 Ah
Energie	40 Wh	80 Wh	160 Wh
Nennspannung	max. 20 V		
Temperatur max.	50 °C		
Temperatur Ladevorgang	4 - 40 °C		
Temperatur Betrieb	-20 - 50 °C		
Temperatur Lagerung	0 - 45 °C		

Technische Änderungen vorbehalten!

6 Sicherheitshinweise

! WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bedienungs- und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.
Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können das persönliche Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netztleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netztleitung).

Verwendung und Behandlung des Akkuerkzeuges

- Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligen Kontakten mit Wasser abwippen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

• Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Hinweise zu Lithium-Ion-Batterien

Batterien vor der Entsorgung des Geräts ausbauen!



- Werfen Sie die Batterien nicht in den Hausmüll, Ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Batterien können der Umwelt und Ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.
- Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Verordnung (EU) 2023/1542 recycelt werden.
- Geben Sie die Batterie und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden.
- Entsorgen Sie Batterien im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie die Batterie nicht.
- Entsorgen Sie Batterien nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Batterien an einer Batteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger.

1 Introduction GB

Manufacturer:
Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen
To do this, scan the QR code for:
• Full operating instructions
• Technical data
• Cleaning and maintenance information
• Repair and spare parts
• Information on disposal and recycling
• Warranty conditions
• Digital Product Passport

Explanation of the symbols on the product

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Do not throw the product into a fire.
	Do not throw the product into water.
	Do not expose the product to strong sunlight for a long time and do not place it on radiators (max. 50 °C).
	Button for battery charge status indicator
	Charge status indicator
	Lithium-ion battery
	The product complies with the applicable Serbian directives.
	The product complies with the applicable European directives.

2 Proper use

The battery is part of the Schepach 20V IXES series and can be used with products of the Schepach 20V IXES series. The battery may only be charged with chargers of the Schepach 20V IXES series. Any other use is considered improper and may result in personal injury or damage to property.

3 Description of the product

- Release button
- Button for battery charge status indicator
- Charge status indicator
- Battery

4 Unpacking

! WARNUNG
The product and the packaging material are not children's toys!
Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

5 Technical data

	SBP2.0	SBP4.0	SBP8.0
Number of battery cells	5	10	10
Capacity	2 Ah	4 Ah	8 Ah
Power	40 Wh	80 Wh	160 Wh
Rated voltage	max. 20 V		
Max. temperature.	50 °C		
Charging process temperature	4 - 40 °C		
Operation temperature	-20 - 50 °C		
Storage temperature	0 - 45 °C		

6 Safety instructions

! WARNUNG
Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.
Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.
The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Using and handling the rechargeable tool

- Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquids may be ejected from the battery.** Avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Incorrect charging or charging outside the approved temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.

Service

• **Never service damaged battery packs.** Any type of battery maintenance should be carried out only by the manufacturer or an authorised customer service centre.

Special safety instructions for battery-powered devices

! WARNUNG

Risk of fire, explosion and injury

- Do not use or charge the battery if it is swollen, misshapen, leaking or otherwise damaged, or if it shows signs of cracks, dents, discolouration, an unusual odour or excessive heat.
- Do not continue to use the battery after a severe fall, impact, crushing or puncture, have it inspected or disposed of by a qualified person.
- Do not charge a wet or damp battery.
- Only charge the battery in a well-ventilated area and not near flammable materials.
- If smoke is seen or an unusual smell is detected, leave the area, do not breathe in any fumes and, if there is a risk of fire, call the fire brigade.
- Do not use in potentially explosive atmospheres.

! ATTENTION

Observe the safety instructions and notes in the operating instructions of all compatible products you use.

- Make sure the device is switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into an electric tool that is switched on can cause accidents.
- Only charge your batteries indoors because the battery charger is only intended for this purpose. Danger due to electric shock.**
- To reduce the risk of electric shock, unplug the battery charger from the wall socket before cleaning.**
- Do not expose the battery to strong sunlight for a long time and do not place it on radiators.** Heat damages the battery and there is a risk of explosion.
- Allow a heated battery to cool down before charging.**
- Do not open the battery and avoid mechanical damage to the rechargeable battery.** There is a risk of short-circuiting and vapours may escape that irritate the respiratory tract. Make sure you get fresh air and seek additional medical help.
- Do not use accessories that are not recommended by the manufacturer.** This can lead to electric shock or fire.

7 Operation

7.1 Inserting/removing the battery (4) (Fig. 1/2)

! CAUTION

Danger of injury!
Do not insert the battery until the battery-powered tool is ready for use.

Inserting the battery

- Push the battery (4) into the battery mount of the compatible power tool. The battery (4) clicks into place audibly.

Removing the battery

- Press the battery (4) release button (1) and pull the battery (4) out of the battery mount of the compatible power tool.

7.2 Checking the charge status of the battery (4) (Fig. 1/2)

The charge status indicator (3) indicates the charge status of the battery (4).
The charge status of the battery is indicated by the corresponding LED light lighting up.

- Press the charge status indicator button on the battery (2).

LED on the battery	Charging status
red-orange-green	Battery full
red-orange	Battery partially charged
red	Battery empty

7.3 Depleted batteries

- A significantly shortened operating time despite charging indicates that the battery has been used up and needs to be replaced. Only use original replacement batteries.
- In any case, observe the applicable safety instructions as well as regulations and instructions on environmental protection (see "Disposal and recycling").

8 Decommissioning and storage

- Remove the battery.
 - Do not store the battery whilst it is not fully discharged.
 - Store the battery in a partially charged state.
 - When stored, check the battery charge level every three months.
- Store the battery in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.
The optimum storage temperature lies between 0 °C and 45 °C.
Store the product in its original packaging.

9 Cleaning and maintenance

- We recommend that you clean the product directly after every use.
 - Clean the product with a dry cloth or brush.
 - Do not use water or metallic objects.
- The product is maintenance-free.

10 Disposal and recycling

Notes for packaging

The packaging materials are recyclable.
Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the disposal of electrical and electronic equipment

! WARNUNG
Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries that are not installed permanently in the old device must be removed immediately before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device before disposal.
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical devices (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact their dealer. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

Notes on lithium-ion batteries

! Remove the battery before disposing of the device!

- Do not dispose of batteries in household waste, in a fire (risk of explosion) or in water. Damaged batteries can harm the environment and your health if toxic vapours or liquids escape.
- Defective or used batteries must be recycled in accordance with Regulation (EU) 2023/1542.
- Hand in the battery and the battery charger at a recycling centre. The plastic and metal parts used can be separated by type and thus recycled.
- Disposal of batteries when discharged. We recommend covering the poles with an adhesive strip to protect against a short circuit. Do not open the battery.
- Dispose of batteries in accordance with local regulations. Return batteries to a used battery collection point where they can be recycled in an environmentally friendly manner. Ask your local waste disposal company about this.

1 Introduction FR

Fabricant :

Schepach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Scannez le code QR pour :

- le mode d'emploi complet
- Caractéristiques techniques
- Informations sur le nettoyage et la maintenance
- Pièces de réparation et de rechange
- Informations sur l'élimination et le recyclage
- Conditions de garantie
- Passoport produit numérique

Explication des symboles sur le produit

	Lisez le mode d'emploi et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Lisez le mode d'emploi et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Ne jetez pas le produit dans le feu.
	Ne jetez pas le produit dans l'eau.
	N'exposez pas le produit à des rayons de soleil forts pendant une durée prolongée et ne le déposez pas sur des radiateurs (50 °C max.).
	Touche du voyant de niveau de charge
	Affichage du niveau de charge
	Batterie lithium-ion
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.

2 Utilisation conforme

La batterie fait partie de la série IXES Schepach 20 V et peut être utilisée avec des produits de la série IXES Schepach 20 V. La batterie doit uniquement être chargée avec des chargeurs de la série IXES Schepach 20 V.
Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.

3 Description du produit

- Touche de déverrouillage
- Touche du voyant de niveau de charge
- Affichage du niveau de charge
- Batterie

4 Déballage

! AVERTISSEMENT

Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !
Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

5 Caractéristiques techniques

	SBP2.0	SBP4.0	SBP8.0
Nombre de cellules de batterie	5	10	10
Capacité	2 Ah	4 Ah	8 Ah
Energie	40 Wh	80 Wh	160 Wh
Tension nominale	max. 20 V		
Température max.	50 °C		
Température de charge	4 - 40 °C		
Température de fonctionnement	-20 - 50 °C		
Température de stockage	0 - 45 °C		

Sous réserve de modifications techniques !

6 Consignes de sécurité

! AVERTISSEMENT

lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.
Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservier à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.
Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

Utilisation et manipulation de l'outil sur batterie

- Ne rechargez les batteries qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur adapté à un certain type de batteries présente un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres batteries.
- N'utilisez que les batteries prévues à cet effet dans les outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- Gardez la batterie non utilisée à distance des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'entraîner un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- En cas de mauvaise utilisation, du liquide peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact.** En cas de contact, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, contactez un autre médecin. Le liquide qui s'écoule des batteries peut causer des démangeaisons ou des brûlures de la peau.
- N'utilisez pas une batterie endommagée ou altérée.** Les batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessures.
- N'exposez pas une batterie au feu ou à des températures excessives.** Le feu et les températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.
- Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de températures indiquée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de températures admissible risque de détruire la batterie et d'augmenter le risque d'incendie.

Service après-vente

• **N'envoyez jamais les batteries endommagées.** La maintenance des batteries est réservée au fabricant ou à une agence de service client autorisée.

Consignes de sécurité spéciales pour les appareils à batterie

! AVERTISSEMENT

- Risque d'incendie, d'explosion et de blessures**
 - N'utilisez pas et ne rechargez pas la batterie si elle est gonflée, déformée, présente des fuites ou est endommagée de quelque manière que ce soit, ou si elle présente des fissures, des bosses, une décoloration, une odeur inhabituelle ou un échauffement important.
 - Ne plus utiliser la batterie après une chute violente, un choc, un écrasement ou une perforation ; la faire contrôler ou éliminer de manière appropriée.
 - Ne rechargez pas une batterie mouillée ou humide.
 - Ne rechargez la batterie que dans un endroit bien aéré et à l'écart de tout matériau inflammable.
 - En cas de dégagement de fumée ou d'odeur inhabituelle, quitter les lieux, ne pas inhaler les vapeurs et, en cas de risque d'incendie, alerter les pompiers.
 - Ne pas utiliser dans des zones présentant un risque d'explosion.

! ATTENTION

Tenez compte des consignes de sécurité et des remarques du mode d'emploi de tous les produits compatibles utilisés.

- Assurez-vous que l'appareil est désactivé avant de mettre la batterie en place.** L'insertion d'une batterie dans un outil électrique activé peut entraîner des accidents.
- Chargez vos batteries uniquement à l'intérieur, car le chargeur est uniquement conçu à cet effet.** Danger d'un choc électrique.
- Pour limiter le risque de choc électrique, retirez le connecteur du chargeur de la prise de courant avant de nettoyer le chargeur.**
- Ne soumettez pas la batterie à des rayons de soleil forts pendant une durée prolongée et ne la déposez pas sur des radiateurs.** La chaleur endommage la batterie et entraîne un risque d'explosion.
- Laissez la batterie chauffée refroidir avant le chargement.**
- N'ouvrez pas la batterie et évitez l'endommagement mécanique de la batterie.** Il existe un risque de court-circuit et des vapeurs irritantes pour les voies respiratoires peuvent survenir. Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'air frais et consultez également un médecin.
- N'utilisez pas d'appareil non recommandé par le fabricant.** Il pourrait en résulter un choc électrique ou un incendie.

7 Utilisation

7.1 Mise en place/retrait de la batterie (4) (fig. 1/2)

! PRUDENCE

Risque de blessures !

Ne mettez la batterie en place que lorsque l'outil à batterie est prêt à l'utilisation. Un bras signalise que la batterie (4) est enclenchée.

Mise en place de la batterie

- Poussez la batterie (4) dans le logement de batterie de l'outil compatible. Un bras signale que la batterie (4) est enclenchée.

Retirer la batterie

- Appuyez sur la touche de déverrouillage (1) de la batterie (4) et retirez la batterie (4) du logement de batterie de l'outil compatible.

7.2 Contrôle du niveau de charge de la batterie (4) (fig. 1/2)

Le voyant de niveau de charge (3) indique le niveau de charge de la batterie (4).

Le niveau de charge de la batterie est indiqué par le voyant à LED correspondant.

- Appuyez sur la touche du voyant de niveau de charge sur la batterie (2).

LED sur la batterie	État de charge
rouge-orange-vert	Batterie chargée
rouge-orange	Batterie partiellement chargée
rouge	Batterie vide

7.3 Batteries usagées

- Une balse importante de la durée d'utilisation malgré la charge indique que la batterie est usagée et doit être remplacée. Utilisez uniquement des batteries d'origine.
- Observez impérativement les consignes de sécurité en vigueur et les dispositions et consignes relatives à la protection de l'environnement (voir « Élimination et recyclage »).

8 Mise hors service et stockage

- Retirez la batterie.
 - Ne pas stocker la batterie sans l'avoir complètement déchargée.
 - Stockez la batterie à l'abri du soleil et de l'humidité.
 - Pendant le stockage, contrôler tous les trois mois le niveau de charge de la batterie.
- Stockez la batterie dans un lieu sombre, sec, à l'abri du gel et inaccessibles aux enfants.
La température de stockage optimale se situe entre 0 et 45 °C.
Conservez le produit dans l'emballage d'origine.

[Lithium]	Lithium-ionen-accu
	Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.

2 Beoogd gebruik

De accu maakt deel uit van de Scheppach 20V IXES serie en kan met producten van de Scheppach 20V IXES serie worden gebruikt. De accu mag uitsluitend met opladers van de Scheppach 20V IXES serie worden opgeladen.

Eik ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk en kan leiden tot let-sel of materiële schade.

3 Productbeschrijving

- Ontgrendelingsknop
- Toets voor de laadindicator
- Laadindicator
- Accu

4 Uitpakken

▲ WAARSCHUWING

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed!

Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

5 Technische gegevens

	SBP2.0	SBP4.0	SBP8.0
Aantal accucellen	5	10	10
Capaciteit	2 Ah	4 Ah	8 Ah
Energie	40 Wh	80 Wh	160 Wh
Nominale spanning	max. 20 V 		
Temperatuur max.	50 °C		
Temperatuur laagproces	- 4 - 40 °C		
Temperatuur bedrijf	-20 - 50 °C		
Temperatuur opslag	0 - 45 °C		

Technische wijzigingen voorbehouden!

6 Veiligheidsvoorschriften

▲ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd.

Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) of op accu­gevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

Gebruik en behandeling van het accugereedschap

a) **Laad de accu's alleen op met laders die door de fabrikant zijn aanbevolen.** Een oplader die voor de ene accu geschikt is, hoeft nog niet geschikt te zijn voor andere accu's. In een dergelijk geval kan brand ontstaan.

b) **Gebruik alleen de hiervoor bedoelde accu's in de elektrische apparaten.** Gebruik van andere accu's kan letsel veroorzaken en brand-gevaar opleveren.

c) **Houd de niet gebruikte accu verwijderd van papieren, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accutactanten kan tot schoe­velieken of brand leiden.

d) **Bij verkeerde toepassing kan vloeistof uit de accu uit­trekken.** Vermijd contact met deze vloeistof. Spool de vloeistof bij toeval­lig contact met af met water. Als de vloeistof in de ogen terechtkomt, moet u een arts consulteren. Uit­tre­dende accuvloeistof kan de huid irriteren of brandwonden veroorzaken.

e) **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu.** Beschadigde of ge­wijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen en leiden tot vuur, explosie of gevaar voor letsel.

f) **Stel een accu niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.

g) **Neem alle aanwijzingen voor het opladen in acht en laad de accu af accugereedschap nooit buiten het in de gebruikshandleiding aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen kan tot het toegestane temperatuurbereik kan de accu versliden en het brandgevaar verhogen.

Service

• **Voor meer onderhoud aan beschadigde accu's** uit. Al het onder-houd van accu's mag uitsluitend door de fabrikant of gevlmachtigde servicecentra worden uitgevoerd.

Speciale veiligheidsvoorschriften voor accu-apparaten

▲ WAARSCHUWING

Gevaar voor brand, explosie en letsel

– Gebruik of laad de accu niet als deze opgezwollen, vervormd, lek of op een andere manier beschadigd is, of als er scheuren, deuken, verkleuringen, een ongewone geur of sterke warmteontwikkeling waarneembaar zijn.

– Gebruik de accu niet meer na een zware val, stoot, kneuzing of door-boring, en laat deze vakking onder toezicht van artsen.

– Laad een natte of vochtige accu niet op.

– Laad de accu alleen op in een goed geventileerde ruimte en niet in de buurt van brandbare materialen.

– Verlaat de ruimte bij rookontwikkeling of een ongewone geur, adem de dampen niet in en waarschuw de brandweer bij brandgevaar.

– Niet gebruiken in explosiegevaarlijke omgevingen.

LEET OP

Neem de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen in de gebruikshandleiding in acht voor alle compatibele producten die u gebruikt.

• **Controleer of het apparaat is uitgeschakeld voordat u de accu plaatst.** Het gebruik van een accu in een elektrisch apparaat, dat is ingeschakeld, kan leiden tot ongevallen.

• **Laad uw accu's uitsluitend binnenshuis op, omdat de oplader uitsluitend daarvoor geschikt is.** Gevaar door elektrische schok.

• **Om het risico op een elektrische schok te beperken, haalt u de stekker van de oplader uit het stopcontact, voordat u deze reinigt.**

• **Stel de accu gedurende een langere periode niet bloot aan sterk zonlicht en leg de accu niet op verwarmingsoppervlakken.** Hite kan de accu beschadigen en er bestaat gevaar voor explosie.

• **Laat een verwarmde accu voor het laden afkoelen.**

• **Open de accu niet en vermijd een mechanische beschadiging van de accu.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting en er kunnen dampen vrijkomen die de luchtwegen kunnen irriteren. Zorg voor frisse lucht en raadpleeg een arts.

• **Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant zijn aanbevolen.** Dit kan leiden tot een elektrische schok of brand.

7 Bediening

7.1 Accu (4) plaatsen/verwijderen (afb. 1/2)

▲ VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel!

Plaats de accu pas, als het accugereedschap klaar is voor gebruik.

Accu plaatsen

- Schuif de accu (4) in de accu-houder van het compatibele accugereedschap. De accu (4) klikt hoorbaar vast.

Accu uitnemen

1. Druk op de ontgrendelingsknop (1) van de accu (4) en trek de accu (4) uit de accu-houder van het compatibele accugereedschap.

7.2 Laadstatus van de accu (4) controleren (afb. 1/2)

De laadindicator (3) signaleert de laadstatus van de accu (4). De laadindicator van de accu wordt weergegeven door het branden van de betreffende LED-lamp.

1. Druk op de accu de toets voor de laadindicator (2) in.

3. Indicator de nivel de carga

3. Almacene la batería parcialmente cargada.

4. Compruebe el nivel de carga de la batería cada tres meses durante el almacenamiento.

Almacene la batería en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas que no esté al alcance de los niños.

El rango de temperatura de almacenamiento es de 0 °C a 45 °C. Conserve el producto en su embalaje original.

9 Limpieza y mantenimiento

• Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.

• Limpie el producto con un paño seco o un pincel.

• No utilice agua ni objetos metálicos.

El producto no requiere mantenimiento.

10 Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje

Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos

Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado.

• Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas que no vengan instaladas de manera permanente en el aparato usado. Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.

Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.

El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar.

El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.

Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:

– Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)

– Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y en línea), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.

– Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados de todo tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 cm, de forma gratuita, siempre que se encuentre un aparato nuevo del mismo fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.

– En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.

– Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.

• Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

Notas sobre las baterías de iones de litio

Retire las pilas antes de deshacerse del aparato.

Litium

– No arroje las baterías a la basura doméstica, al fuego (peligro de explosión) ni al agua. Las baterías dañadas pueden dañar el medio ambiente y su salud en caso de fuga de vapores o líquidos tóxicos.

• Las baterías defectuosas o agotadas deben reciclarse de acuerdo con la directiva (EU) 2023/1542.

• Develope la batería y el cargador a un centro de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse por tipos y así reciclar-se.

• Deshágase de las baterías en estado descargado. Recomendamos cubrir los polos con una tira adhesiva como protección ante un cortocircuito. No abra la batería.

• Elimine las baterías de acuerdo con las disposiciones locales. Entre-gue las baterías consumidas en un punto de recogida de baterías vie-jas donde se realice un reciclaje respetuoso con el medioambiente. Consulte a su empresa local de eliminación de residuos al respecto.

1. Introdução PT

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Leia o código QR para:

- Manual de operação completo
- Dados técnicos
- Informações sobre limpeza e manutenção
- Pecas de reparação e reposição
- Informações sobre eliminação e reciclagem
- Condições de garantia
- Digital Product Passport

Explicação dos símbolos no produto

 Leia e siga o manual de utilização e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!

 Não atire o produto para o fogo.

 Não atire o produto para a água.

 Não exponha o produto a forte radiação solar por tempo prolongado nem o coloque sobre elementos de aquecimento (máx. 50 °C).

 Botão indicador do estado de carga

 Indicador do estado de carga

 Bateria de íons de lítio

O produto está em conformidade com as diretivas sérvias aplicáveis.

O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.

2. Utilização correta

A bateria faz parte da série Scheppach 20V IXES e pode ser utilizada com produtos da série Scheppach 20V IXES. A bateria só deve ser carregada com carregadores da série Scheppach 20V IXES.

Qualquer outra utilização é considerada inadequada e pode causar danos pessoais ou materiais.

3. Descrição do produto

1. Botão de desbloqueio

2. Botão do indicador do estado de carga

3. Indicador do estado de carga

4. Bateria

4. Desembalar

▲ AVISO

O produto e os materiais de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

5 Dados técnicos

	SBP2.0	SBP4.0	SBP8.0
Quantidade de células de bateria	5	10	10
Capacidade	2 Ah	4 Ah	8 Ah
Energia	40 Wh	80 Wh	160 Wh

Tensão nominal	máx. 20 V 
Temperatura máx.	50 °C
Temperatura durante o processo de carga	4 - 40 °C
Temperatura durante o funcionamento	-20 - 50 °C
Temperatura durante o armazenamento	0 - 45 °C

Reservam-se alterações técnicas!

6 Indicações de segurança

▲ AVISO

Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com esta ferramenta elétrica.

O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de alimentação) ou a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

Utilização e manuseio da ferramenta a bateria

a) **Carregue as baterias apenas com carregadores recomendados pelo fabricante.** Se utilizar um carregador adequado a um determinado tipo de bateria para carregar outras baterias, existe o perigo de incêndio.

b) **Utilize apenas as baterias previstas para o efeito nas ferramentas elétricas.** A utilização de outras baterias pode levar a ferimentos e pe-rigo de incêndio.

c) **Mantenha a bateria não utilizada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam provocar uma ligação em ponto de contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.

d) **Em caso de utilização indevida, pode verter líquido da bateria.** Evite o contacto com o mesmo. Em caso de contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte adicionalmente um médico. Líquido da bateria vazado po-derá provocar irritações da pele ou queimaduras.

e) **Não utilize uma bateria dançada ou alterada.** Baterias dançadas ou alteradas podem comportar-se de modo imprevisível e levar a um incêndio, a uma explosão ou um perigo de ferimentos.

f) **Não exponha uma bateria ao fogo ou a altas temperaturas.** Fogo ou temperaturas superiores a 130 °C podem provocar uma explosão.

g) **Siga todas as instruções de carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta a bateria fora da gama de temperaturas especificada no manual de instruções.** Um carregamento incorreto ou fora da gama de temperaturas permitida pode destruir a bateria e aumentar o perigo de incêndio.

Assistência

• Nunca efetue uma manutenção de baterias dançadas. Toda e qualquer manutenção de baterias deve ser feita pelo fabricante ou por um centro de manutenção autorizado.

Indicações de segurança especiais para aparelhos a bateria

▲ AVISO

Risco de incêndio, explosão e ferimentos

– Não utilize nem carregue a bateria se está estiver inchada, deformada, com fugas ou danificada de qualquer outra forma, ou se apresentar fissuras, amolgadelas, descolorações, um odor invulgar ou um aquecimento excessivo.

– Após uma queda grave, um impacto, um esmagamento ou um furo, não continue a utilizar a bateria e mande-a inspecionar ou eliminar de forma adequada.

– Não carregue uma bateria molhada ou húmida.

– Carregue a bateria apenas em ambientes bem ventilados e não na proximidade de materiais inflamáveis.

– Em caso de formação de fumo ou de odor invulgar, saia da área, não inale os vapores e, em caso de risco de incêndio, avise as bombeiros.

– Não utilize em zonas com risco de explosão.

ATENÇÃO

Respeite as Indicações de segurança e notas nas instruções de serviço de todos os produtos compatíveis que utilize.

• **Assure-se de que o aparelho está desligado antes de colocar a bateria.** A colocação de uma bateria numa ferramenta elétrica que esteja ligada pode causar acidentes.

• **Carregue as baterias apenas no interior, porque o carregador se destina apenas a isso. Perigo devido a choques elétricos.**

• **Para reduzir o perigo de choque, puxe a ficha do carregador para fora da tomada antes de o ligar.**

• **Não exponha a bateria a forte radiação solar por tempo prolongado nem a coloque sobre elementos de aquecimento.** O calor danifica a bateria e existe perigo de explosão.

• **Deixe uma bateria quente arrefecer antes de a carregar.**

• **Não abra a bateria e evite danos mecânicos da bateria.** Existe perigo de curto-circuito e podem libertar-se vapores que irritam as vias respiratórias. Providencie ar fresco e peça ajuda médica adicionalmente.

• **Não utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.** Tal pode provocar choque elétrico ou incêndio.

7 Operação

7.1 Colocar/retirar a bateria (4) (fig. 1/2)

▲ CUIDADO

Perigo de ferimentos!

Aplique a bateria apenas quando a ferramenta a bateria estiver pronta para a utilização.

Colocar a bateria

1. Faça deslizar a bateria (4) na base da bateria a ferramenta a bateria compatiel. A bateria (4) encaixa de forma audível.

Retirar a bateria

1. Prima o botão de desbloqueio (1) da bateria (4) e retire a bateria (4) da base da bateria da ferramenta a bateria compatível.

7.2 Verificar o estado de carga da bateria (4) (fig. 1/2)

O indicador do estado de carga (3) sinaliza o estado de carga da bateria (4).

O estado de carga da bateria é indicado quando a luz LED correspondente se acende.

1. Na bateria, prima o botão indicador do estado de carga (2).

LED na bateria	Estado de carga
vermelho-laranja-verde	Bateria carregada
vermelho-laranja	Bateria parcialmente carregada
vermelho	Bateria descarregada

7.3 Baterias gastas

• Um tempo de utilização significativamente reduzido apesar do carregamento indica que a bateria está gasta e precisa de ser substituída. Utilize apenas baterias sobresselentes originais.

• Em cada caso, respeite as correspondentes indicações de segurança aplicáveis, bem como as disposições e recomendações de proteção ambiental (ver "Eliminação e reciclagem").

8 Retirada de serviço e armazenamento

1. Remova a bateria.

2. Não armazene a bateria sem a tar descargado completamente.

3. Armazene a bateria parcialmente carregada.

4. A cada três meses de armazenamento, verifique o estado de carga da bateria.

Armazene a bateria num local escuro, seco, ao abrigo de temperaturas negativas e fora do alcance das crianças.

A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre 0 °C e 45 °C.

Guarde o produto na embalagem original.

9 Limpeza e manutenção

• Recomendamos a limpeza do produto imediatamente após cada utilização.

• Limpe o produto com um pano seco ou com um pincel.

• Não utilize água ou objetos metálicos.

O produto é livre de manutenção.

10 Eliminação e reciclagem

g) **Dodržiavajte pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prístupného teplotného rozsahu môže akumulátor znížiť nebezpečenstvo požiaru.

Servis

• Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch. Všetku údržbu akumulátorov musí vykonávať výrobca alebo autorizované servisné stredisko.

Špeciálne bezpečnostné upozornenia pre akumulátorové zariadenia

VAROVANIE

Nebezpečenstvo požiaru, výbuchu a poranenia

- Bateriu nepoužívajte ani nenabíjajte, ak je nafuknutá, deformovaná, natensná alebo má poškodenú, ako vykazujú praskliny, preliachy, zmenu farby, nezvyčajný zápach či výrazné zahrievanie.
- Po silnom páde, náraze, stlačení alebo prepíchnutí bateriu ďalej nepoužívajte a nechajte ju odborným spôsobom skontrolovať alebo zlikvidovať.
- Nenabíjajte mokré alebo vlhkú bateriu.
- Bateriu nabíjajte iba v dobre vetranom prostredí a nie v blízkosti horľavých materiálov.
- V prípade výskytu dymu alebo nezvyčajného zápachu opusťte priestor, nevychádzajte výpary a v prípade nebezpečenstva požiaru zavolajte hasičov.
- Nepoužívajte v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu.

POZOR

Doodržiavajte bezpečnostné upozornenia a upozornenia v návode na obsluhu všetkých kompatibilných výrobkov, ktoré používate.

- Pred vložením akumulátora zabezpečte, aby bol prístroj vypnutý.** Vloženie akumulátora do elektrického náradia, ktoré je zapnuté, môže viesť k úrazom.
- Akumulátor nabíjajte iba v interiéri, pretože nabíjačka je určená iba na to. Nebezpečenstvo spôsobené zásahom elektrickým prúdom.**
- Na zníženie rizika zásahu elektrickým prúdom vytnite pred čistením nabíjačky zástrčku nabíjačky zo zásuvky.**
- Akumulátor nevystavujte na dlhšiu dobu silnému slnečnému žiareniu a nekladte ho na vykurovacie telesá.** Teplo akumulátoru škodí a v zánika nebezpečenstvo výbuchu.
- Zohrávajte akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.**
- Akumulátor neotvárajte a zabráňte mechanickému poškodeniu akumulátora.** Existuje nebezpečenstvo skratu a môžu uniknú výpary, ktoré dráždia dýchacie cesty. Zabezpečte čerstvý vzduch a dodatočne vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúčajú výrobcovia.** To môže viesť k zášahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

Obsluha

7.1 Vloženie/odoberatie akumulátora (4) (obr. 1/2)

POZOR

Nebezpečenstvo poranenia!

Akumulátor nevkladajte, kým nie je akumulátorový nástroj pripravený na použitie.

Vloženie akumulátora
(1) Zasuňte akumulátor (4) do držáka akumulátora kompatibilného akumulátorového nástroja. Akumulátor (4) počuťefne zapadne.

Odobratie akumulátora

- Stlačte odobkovacie tlačidlo (1) akumulátora (4) a vytnite akumulátor (4) z držáka kompatibilného akumulátorového nástroja.

7.2 Kontrola stavu nabíitia akumulátora (4) (obr. 1/2)

Indikátor stavu nabíitia (3) signalizuje stav nabíitia akumulátora (4). Stav nabíitia akumulátora je indikovaný rozsvietením príslušného LED svetla.

1. Na akumulátore stlačte tlačidlo indikátoru stavu nabíitia (2).

LED svetlo na akumulátore	Stav nabíjania
červená-oranžovo-zelená	Akumulátor nabitý
červená-oranžová	Akumulátor je čiastočne nabitý
červená	Akumulátor je vybitý

7.3 Použitie akumulátory

- Podstatné kráté čas prevádzky napriek nabitú indikuje, že akumulátor je opotrebovaný a musí sa vymeniť. Používajte iba originálne náhradné akumulátory.
- V každom prípade dodržiavajte príslušné bezpečnostné upozornenia, ako aj predpisy a pokyny na ochranu životného prostredia (pozri „Likvidácia a recyklácia“).

8 Vyradenie z prevádzky a skladovanie

- Vyberte akumulátor.
- Bateriu neskladujte, ak nie je úplne vybitá.
- Uskladnite akumulátor v čiastočne nabitom stave.
- Pri skladovaní kontrolujte stav nabíitia akumulátora každé tri mesiace.
- Akumulátor skladujte na tmavom, suchom a nezanímaťcom mieste neprístupnom pre neoprávnené osoby.
- Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 0 °C a 45 °C.

Výrobok skladujte v pôvodnom balení.

9 Čistenie a údržba

- Výrobok odpojaťe čím skôr z bezprostredne po každom použití.
- Výrobok čistite suchou handrou alebo štetcom.
- Nepoužívajte vodu ani kovové predmety.
- Výrobok je bezdrôtový.

10 Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu
Balace materiály sa majú recyklovať. Prosim, likvidujte balenie ekologicky.

Pokyny na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení

Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odovzdať na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov v starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prekladaného odpadkového koša na koleškach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné úradnice).
 - Predajné miesta elektrických zariadení (stacionárne a online), ako sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne poskytnúť.
 - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
 - Viac doplnkových podmienok spätného odberu výrobcom a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníkovi.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu odovzdať z elektrických a elektronických zariadení platí odlišné predpisy.

Pokyny k lítiov-iónovým batériam

Demontujte batérie pred likvidáciou prístroja!

- Batérie nevyhadzujte do domového odpadu, nehadzte do ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) ani do vody. Poškodené batérie môžu poškodiť životné prostredie a vaše zdravie, ak z nich uniknú toxické výpary alebo kvapaliny.
- Chýbajúce alebo vybité batérie sa musia recyklovať podľa nariadenia (EÚ) 2023/1542.

- Odozdvajte batériu a nabíjajúcu v recyklačnom stredisku. Použitie plastov a kovové diely sa môžu roztrieť podľa druhu a tak dopraviť na recykliáciu.
- Zlikvidujte batérie vo vybitom stave. Odporúčame zakryť póly lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Batériu neodvážajte.
- Zlikvidujte batérie podľa miestnych predpisov. Odozdvajte batérie v zbernom stredisku pri batériach na konci životnosti, kde sa dopravila na ekologickú recykliáciu. Informujte sa o tom v miestnej spoločnosti na likvidáciu odpadu.

1 Bevezetés HU

Gyártó:

- Scheppach GmbH
- Günzburger Straße 69
- D-89335 Ichenhausen
- Olvasás be a QR-kódot ehhez:
- Teljes üzemeltetési útmutató
- Műszaki adatok
- Tisztítási és karbantartási információk
- Tartozékok és pótalkatrészek
- Ártalmatlantási és újrahasonítási információk
- GARANCIAI FELTÉTELEK
- Digitális mellékletek

A terméken található szimbólumok magyarázata
Üzembet helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!

Üzembet helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!

Ne dobja a terméket tűzbe.

Ne dobja a terméket vízbe.

Ne tegye ki a terméket húzamos ideig napugárszárknak, és ne helyezze fűtőtestre (max. 50 °C).

Töltési állapot kijelzésére szolgáló gomb

Töltési állapot kijelzése

Lítium-ion akkumulátor

A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.

2 Rendeltetésszerű használat
Az akumulátor a Scheppach 20V IXES sorozat részét képezi, és a Scheppach 20V IXES sorozat termékeihez használható. Az akumulátor csak a Scheppach 20V IXES sorozat töltőkészleteivel szabad töltetni. Bármely más felhasználás rendeltetésétől eltérőnek minősül, és személyi sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

3 Termékleírás

- Kirekesztelő gomb
- Töltési állapot kijelzésére szolgáló gomb
- Töltési állapot kijelzése
- Akkumulátor

4 Kicsomagolás

FIGYELMEZTETÉS

A termék és a csomagolóanyag nem jótékلسر!
Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!
A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

5 Műszaki adatok

	SBP2.0	SBP4.0	SBP8.0
Akkumulátor celláinak száma	5	10	10
Kapacitás	2 Ah	4 Ah	8 Ah
Energia	40 Wh	80 Wh	160 Wh
Névleges feszültség	max. 20 V		
Max. hőmérséklet	50 °C		
Hőmérséklet a töltési folyamat során	-4 ~ 40 °C		
Hőmérséklet üzemeltetés közben	-20 ~ 50 °C		
Hőmérséklet a tárolás során	0 - 45 °C		

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

6 Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS

Olvasa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítását, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos szerzámhoz mellékeltek.

A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.
A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerzám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerzámokra (hálózati vezetékek), illetve az akkumulátorral üzemeltetett elektromos szerzámokra (hálózati vezetékek nélkül) vonatkozik.

Akumulátorok szerzám használatáa és kezelése

- Caak a gyártó által ajánlott töltőkészletekkel töltse fel az akumulátort.** Egy adott akumulátorhoz készült töltőtestet tűzveszélyes, ha a megadottaktól eltérő akumulátorokkal használja azt.
- Csak az ajánlott akumulátorok használja az elektromos szerzámokhoz.** Más akkuk használata sérülés- és tűzveszéllyel jár.
- Ha nem használja akumulátort, tartsa távol az irratóú kapcsolót, érintékel, kulcsokat, szögkettőket, csavaroktót és egyéb kis méretű fémtárgyakot, melyek rövidre zárnának az érintésköz.**
- Ha helytelenül használják, az akumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje az ekkzel való érintkezést. Ha véletlenül hozzérít, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe jut, azonnal kérjen orvosi segítséget.** A szivárgó akumulátorokból börtörtárat és égési sérüléseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akumulátort.** A sérült vagy módosított akumulátor kisméretű villámcsíket, és tüzet, robbanást vagy sérüléseket okozhat.
- Az akumulátort ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanásához vezethet.
- Kövessze a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltesse az akumulátort vagy az akumulátorok szerzámát az útmutatási útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívül.** Ha helytelenül vagy az engedélyezett hőmérséklet-tartományon kívül végzi a töltést, azazl tönkretetheti az akumulátort, és fokozza a tűzveszélyt.

Szerzív

- Sérült akkumulátorok kora ne végezzen karbantartást. Az akkumulátorok valamennyi karbantartását csak a gyártó, vagy az általa erre felhatalmazott ügyfélszolgálatok személyek végezhetik.
- Az áthúzott kábel a gyártó kábelétől legfeljebb három darab, 25 cm-t ellősszaggatva nem haladja leselezteket berendezést anélkül lehet ténstésmentesen visszavinni a gyártóhoz, hogy előtte új készítmézet vásárolna volna nála, illetve ügyeljen leadhatja őket az Ön közelében található illetékes ügyfélnyitlen is.
- A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseket az adott országban érvényes jogszabályokhoz közzéteszik.
- Ha magánháztartásban kisméretű áramú új elektronikai berendezést a gyártóról, akár végfelhasználóként a gyártóról kéri a helyi berendezési díjlatlan elszállítást. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közölték csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékeltek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unió kívüli országban a fentiekkel ellérő rendelkezések vonatkoznakak a leselezteket elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlantítására.

Tudnivalók a lítium-ion akkumulátorokkal kapcsolatban

Az akumulátorokat ártalmatlantítás előtt ki kell szerezni a késztőlőköt!

- Ne dobja az akumulátorokat a háztartási hulladékkba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akumulátorok kárt tehetnek a környezetben és az egészségekben, ha mérgező gőzök vagy folyadékok távoznak az elemekből.
- A hibás vagy lemerült akumulátorokat a (EU) 2023/1542 rendelet szerint hasznosítsa újra.

Speciális biztonsági utasítások akumulátorok készítmékekhez

FIGYELMEZTETÉS

Tűz-, robbanás- és sérülésveszély

- Ne használja és ne töltsé az akumulátort, ha megduzzadt, deformálódott, szivárgó vagy más módon megsérült, illetve ha repedések, horpaszok, elszíneződések, szokatlan szag vagy erős melegedés figyelhető meg rája.
- Ha az akumulátor súlyos zuhansáknak, ütéseknak, ócszenyomódásoknak vagy átszúrásoknak volt kitéve, ne használja tovább, hanem szakszerűen végeltássa meg, illetve ártalmatlantítsa.
- Ne töltsön nedves vagy vízes akumulátort.
- Ne használja kizárólag jól szellőző helyen töltsé, és ne gyúlékony anyagok közelében.
- Füst vagy szokatlan szag esetén hagyja el a helyiséget, ne lélegezze be a gőzöket, és tűzveszély esetén értesítse a tűoltóságot.
- Ne használja robbanásveszélyes területeken.

FIGYELM

Tartsa be az összes olyan kompatibilis terméket tartozó üzemeltetési útmutatóban foglalt biztonsági utasítását és útmutatást, amelyet használnak.

- Mielőtt behelyezi az akumulátort, győződjön meg róla, hogy a készítmél ki van kapcsolva.** Ha olyan elemekről szerzámhába helyezi be az akumulátort, amely be van kapcsolva, az balesetet okozhat.
- Az akumulátorokat mindig betérően töltsé fel, mivel a töltékszűrés csak ilyen használatra készült. Áramütés veszélye.**
- A áramütés kockázatát csökkentendő, tisztítsa előt mindig húzza ki a töltőkészlet dugós csatlakozóját a csatlakozójából.**
- Ne tegye ki az akumulátort húzamos ideig napugárszárknak, és ne helyezze fűtőtestre.** A hő az akumulátor károsodását okozza, és robbanásveszély áll fenn.
- Feltöltés előtt az átvettült akumulátort hagyja lehűlni.**
- Ne nyissa fel az akumulátort, és kerülje a mechanikai károsodást.** Rövidzárlat veszélye áll fenn, és olyan gőzök szabadulhatnak fel, melyek ingerik a légutakat. Gondoskodjon friss levegőről, és emellett vegyen igénybe orvosi segítséget is.
- Ne használjon olyan tartozékokat, amelyet a gyártó nem ajánlott.** Ez áramütéshöz vezethet, vagy tüzet okozhat.

7 Kezelés

7.1 Akkumulátor (4) behelyezése/kivétele (1/2. ábra)

VIGYÁZAT

Sérülésveszély!

Csak akkor helyezze be az akumulátort, ha az akumulátoros szerzámot már felszereltette a használata.

Akkumulátor behelyezése

- Tojja bele az akumulátort (4) a vele kompatibilis akumulátoros szerzám akumulátorának felvevőjébe. Az akumulátor (4) hallhatóan a helyére kattan.

Az akumulátor kivétele

- Nyomja meg az akumulátor (4) kirekesztelő gombját (1), és húzza ki az akumulátort (4) a vele kompatibilis akumulátoros szerzám akumulátorának felvevőjéből.

7.2 Az indító beretzősinór (4) állapotának ellenőrzése (1/2. ábra)

Az akumulátor töltöttségi állapotának kijelzője (3) az akumulátor (4) töltöttségi állapotát jelzi.

Az akumulátor töltöttségi állapotát a megfelelő LED-es lámpák kijelzőjébe jelez.

- Nyomja meg az akumulátornál a töltési állapot kijelzésére szolgáló gombot (2).

LED az akumulátoron	Töltöttségi állapot
piros-narancs-zöld	Az akumulátor tele van
piros-narancs	Az akumulátor részben fel van töltve
piros	Az akumulátor lemerült

7.3 Elhasználdott akumulátorok

- Ha a feltöltés ellenére lényegesen rövidebb az üzemidő, az arra utal, hogy az akumulátor elhasználdott, és le kell cserélni. Csak eredeti és új akumulátorok használhatók.
- Mindig tartsa be az adott esetben érvényes biztonsági utasításokat, valamint a környezetvédelmi rendelkezéseket és utasításokat (lásd: „Ártalmatlantítás és újrahasonítás”).

8 Leszerelés és tárolás

- Távolítsa el az akumulátort.
 - Az akumulátort ne tárolja teljesen lemerült állapotban.
 - Az akumulátort részben feltöltöt állapotban tárolja.
 - A tárolás során ellenőrizze az akumulátor töltöttségi állapotát három-havonta.
- Tárolja az akumulátort sötét, száraz és fagymentes helyiségben, gyermek számára hozzáférhetetlen helyen.
- Az optimális tárolási hőmérséklet -20 °C és 45 °C közötti.
- A termék az eredeti csomagolásában tárolja.

9 Tisztítás és karbantartás

- Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
- Tisztítsa meg a terméket száraz ronggyal vagy ecsettel.
- Ne használjon vizet vagy fémáztárgyakat.

A termék nem igényel karbantartást.

10 Ártalmatlantítás és újrahasonítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések

A csomagolóanyagok újrahasonítsathatók. Kérjük, ártalmatlantítsa a csomagolószakt környezetbarát módon.

Az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlantítására vonatkozó tudnivalók

- A leselezteket elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektívven gyűjtendőek, illetve le kell szelni őket ártalmatlantításra!**
- A leselezteket akumulátorokat, melyek nincsenek rögzített módon elhelyezve, a készítmél berendezés elcsúszlásától meg kell védeni. Ezek ártalmatlantítását az akumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóit törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törlesztését az ártalmatlantítandó készítmélről.

- Az áthúzott kábel ikonja arra utal, hogy a leselezteket elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlantítani.
- A leselezteket elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvételi helyeken lehet díjmentesen ledadni újrahasonításra:
 - Önkormányzati hulladékgyűjtő és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
 - Ártalmatlantítási berendezések, vásárlásának helyszíne (telefonálható rendelkezés vagy online formázom), amennyiben a kereskedő köteleztető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
 - Készítmélkijelzőkkel legfeljebb három darab, 25 cm-t ellősszaggatva nem haladja leselezteket berendezést anélkül lehet ténstésmentesen visszavinni a gyártóhoz, hogy előtte új készítmézet vásárolna volna nála, illetve ügyeljen leadhatja őket az Ön közelében található illetékes ügyfélnyitlen is.

- Ne használjon sérült vagy módosított akumulátort.** A sérült vagy módosított akumulátor kisméretű villámcsíket, és tüzet, robbanást vagy sérüléseket okozhat.

- Az akumulátort ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanásához vezethet.

- Kövessze a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltesse az akumulátort vagy az akumulátorok szerzámát az útmutatási útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívül.** Ha helytelenül vagy az engedélyezett hőmérséklet-tartományon kívül végzi a töltést, azazl tönkretetheti az akumulátort, és fokozza a tűzveszélyt.

3 Dane techniczne

Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przedstawić wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym.
Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

5 Dane techniczne

	SBP2.0	SBP4.0	SBP8.0
Liczba ogniw akumulatorka	5	10	10
Pojemność	2 Ah	4 Ah	8 Ah
Moc	40 Wh	80 Wh	160 Wh
Napięcie znamionowe	maks. 20 V		
Temperatura maks.	50 °C		
Temperatura procesu ładowania	-4 ~ 40 °C		
Temperatura eksploatacji	-20 ~ 50 °C		
Temperatura przechowywania	0 - 45 °C		

Zmiany techniczne zastrzeżone!

6 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przedstawić wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym.
Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.
Używany we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci (z przewodem sieciowym) lub do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatorka (bez przewodu sieciowego).

Zastosowanie i obsługa narzędzia akumulatorkowego
a) **Akumulatorki ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta.** W przypadku ładowarki przeznaczonej do konkretnego rodzaju akumulatorków, gsy zostanie użyta z innymi akumulatorkami, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

b) **W narzędziach elektrycznych stosować wyłącznie przewidziane dla nich akumulatorki.** Użycie innych akumulatorków może prowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.

c) **Akumulatorki nie będące w użyciu trzymać z dala od spłniczy, molet, kluczy, gwintów, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby powodować zmocowanie styków.** Zwarcie między stykami akumulatorka może skutkować porażeniami lub pożarem.

d)

- Akumulatorja ne odpirajte in se izogibajte mehanskim poškodbam akumulatorja.** Obstaja nevarnost kratkega stika in uhanje hlapov, ki dražijo dihalne poti. Zagotovite svetlo zrak in dodatno poističite zdravstveno pomoč.
- Ne uporabljajte dodatne opreme, ki je proizvajalec ne priporoča.** To lahko privede do električnega udara ali ognja.

7 UPRAVLJANJE

7.1 Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorja (4) (sl. 1/2)

⚠ PREVIDNO

Nevarnost poškodb!

Akumulatorja ne vstavljajte, dokler akumulatorsko orodje ni pripravljeno za uporabo.

Vstavljanje akumulatorja

- Akumulator (4) potisnite v nastavke za akumulator združljivega akumulatorskega orodja. Akumulator (4) se silšno zaskoči.

Odstranjevanje akumulatorja

- Prisite gumb za sprožitev (1) akumulatorja (4) in izvelcite akumulatorja (4) iz nastavka za akumulator združljivega akumulatorskega ord-ja.

7.2 Preverite novo napolnjenosti akumulatorja (4) (sl. 1/2)

Indikator napolnjenosti (3) prikazuje stanje napolnjenosti akumulatorja (4).

Stanje napolnjenosti akumulatorja označuje vklop ustrezne LED- lučke. 1. Prisnite gumb indikatorja napolnjenosti (2) na akumulatorju.

LED indikator na akumulatorju	Stanje polnjenja
rodeča-oranžno-zelena	Akumulator je poln
rodeča-oranža	Akumulator je delno napolnjen
rodeča	Akumulator je prazen

7.3 Porabljeni akumulatorji

- Obično skrajšaj čas delovanja kljub polnjenju pomeni, da je akumulator izprazen in ga je treba zamenjati. Uporabljajte samo originalne nadomestne akumulatorje.

- V vseh primerih upoštevajte vsevarnostna navodila ter predpise in informacije o varstvu okolja (glejte »Odstranjevanje in recikliranje«).

8 Ukinitvev obratovanje in skladiščenje

- Odstranite akumulator.
- Akumulatorja ne shranjujte, če ni popolnoma izpraznjen.
- Akumulator skladiščite v delno napolnjenem stanju.
- Pri skladiščanju preverite napolnjenost akumulatorja vsake tri mesece. Akumulator hranite v temnem in suhem prostoru, v katerem ne zmrzuje in do katerega droti nimajo dostopa.

Optimalna temperatura skladiščanja je med 0 °C in 45 °C.

Izdelek shranjujte v originalni embalaži.

8 Čiščenje in vzdrževanje

- Priporočamo, da izdelek očistite po vsaki uporabi.
- Izdelek čistite s suho krpo ali čopičem.
- Ne uporabljajte vode ali kovinskih predmetov.

Izdelek ne zahteva vzdrževanja.

10 Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napoti za embalažo

Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okoli prijazno.

Navodila za odstranjevanje električne in elektronske opreme

Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjstva, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije, ki niso fitne za vrtnenje v svojo nameno, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik niso odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki se jih zavrzi!
- Simbol prečrtane smetnjake pomeni, da električni in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjске odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na nasled-njih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunala podjetja)
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
- Do tri stare elektrčne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
- Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem naj- dete pri posamezni servisi službi.

- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare elektrčne naprave. Povzeto se s servisu stoli proizvajalca.

- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državi izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

Opombe o li-tij-ionskih baterijah

- Preden zavrzete napravo, odstranite baterijo!**

- Baterij ne mečite med gospodinjске odpadke, ogenj (nevarnost eksplozije) ali vodo. Poškodovane baterije lahko škodujejo okolju in vaše-mu zdravju, če uhaajo strupene hlapne ali tekočine.
- Okvarjene ali porabljene baterije je treba reciklirati v skladu z Uredbo (EU) 2023/1542.

- Baterije in polnilnik odnesite na lokacijo za recikliranje. Uporabljane plastične in kovinske dele je mogoče ločiti glede na vrsto in jih tako re-ciklirati.
- Ko so baterije izpraznjene, jih zavrzite. Priporočamo, da pole pokrijete z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Baterije ne odpirajte.
- Baterije zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi. Baterije oddajte na zbirno mesto za rabljene baterije, kjer jih bodo reciklirali na okolju prija-zen način. Posvetujte se s lokalnim podjetjem za odstranjevanje od-padkov.

1 Sissejhuatus ET

Tootja:
Scheppach GmbH
Günzburg Straße 69
D-89335 Ichenhausen

QR-kodo skaneerides saab tutvuda järgnevaiga:

- Täielik käitlusjuhend
- Tehnilised andmed
- Puhastus- ja hooldusteebe
- Remont ja varuosad
- Teevte utiliseerimise ja taaskäitluse kohta
- Garaantilingimused
- Digitoote pass

Toot oleavate sümbolite selgitus

Lugege enne käikvõtmist käitlusjuhendit ja ohutusjuhiseid ning järgige neid!

Lugege enne käikvõtmist käitlusjuhendit ja ohutusjuhiseid ning järgige neid!

Ärge visake toodet tulele.

Ärge visake toodet vette.

Ärge jätke toodet pikema ajaks päikesekiirguse kätte ega asetlege seda kültekahadele (max 50 °C).

Laadimiseseundi näidiku klahvi

7.3 Äratributid akusad

- Oluliselt lühenenud kaitsusaeg hoolimata täis laadimisest nätab, et on aku ära tarbitud ja tuleb asendada. Kasutajate ainult originaal-asendus-akusid.

- Järglge igal juhul vastavalt kehtivaid ohutusjuhiseid ja keskkonnakohte nõudeid ning juhiseid (vt „Utiliseerimine ja taaskasutus“).

8 Kasutusest kõrvaldamine ja ladustamine

- Emaldage aku.
- Ära hõak, kui te pole täielikult tühenenud.
- Ladustage aku oasilealt teatud seisundis.

- Kontrollige ladustamisel ära kolme kuu järel aku laadimiseseundi. Ladustage aku pimedas, kuivas, pakses ja lastele kättesaamatus ko-has.

Optimaalne ladustamistemperatuur on 0 °C ja 45 °C vahel.

Säilitage toodet originaalpakendis.

9 Puhastamine ja hooldus

- Me soovime teie toodet iga kord pärast kasutamist vahetult puhastada.
- Puhastage toode kuiva lapiga või pintsliga.
- Ärge kasutage vett ega metallist esemeid.

Toode on hooldusvaba.

10 Utiliseerimine ja taaskäitlus

Juhised pakendi kohta

Pakendusmaterjalid on taaskäeldavd. Pa-lu utiliseerige pakendid keskkonnasõbra-likult.

Elektrii- ja elektroniikaseadmete utiliseerimise juhised

Elektri- ja elektroniikaseadmed ei kuulu omeprigis- se, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimise!

- Rõnuakud, mis pole püsivalt toimimisse paigaldatud, tule enne äraarastmist purustamata kujul välja võtta! Nende utiliseerimist regulee- ritakse eiteeriseadusega.

- Elektri- ja elektroniikaseadmetele omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omanavastutust utiliseeritava romuseadmel isi- kute tehniliste andmete kustutamise eest!
- Läbikirjutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et elektrii- ja elekt- ronika-romuseadmeid ei või utiliseerida omeprigi kaudu.
- Elektri- ja elektroniikaromuseadmed saab järgnevas kohtades tasu- ta ära anda.
- Availik-õiguslikult utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaal- sed toormajad)
- Elektriseadme müügipunktid (stacionaarsed ja online), kui edasi- müüja on tagavõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatultiki.

- Kuni kolm elektroniikaseadmet seadmelikult kohta maksimaalselt 25-sentimeetris sverapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soeta- mata talu tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogu- mispunkti suunata.

- Need ühisel-õiguslikult utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaal- sed toormajad)
- Elektriseadme müügipunktid (stacionaarsed ja online), kui edasi- müüja on tagavõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatultiki.

– Tootja ja levitaja edasisse läendavd tagavõtmistingimused saate leida vastavalt klientideleendusest.

- Tootja ja levitaja edasisse läendavd tagavõtmistingimused saate leida vastavalt klientideleendusest.

Hoolduste alljärgnevatel korraldustel kinnipidamisel võivad põhjstada elektroökii, tulekahju ja/või raskest vigastusi.

Hoide kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikus alati.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektriohust“ kehtib võrgukäitusega elektroökioristade (võrgujuhtimega) ja akukäitusega elektroökioristade (võrgujuhtemata) kohta.

Akutõrõistide kasutamine ja käsitsemine

a) Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadijatega. Teatud kindel liiki akude laadimiseks ettenähtud laadijate tüüpi valitudo muude akudega kasutamisel tuleht.

b) Kasutage elektroökioristades ainult nende jaoks ettenähtud akusid. Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi või tulehtu. Ärge laske bürookambritel, müntidel, võtmel, naetel, kruvidel ja muudel väikestel metalliesemetel, mis võivad põhjustada kontak- tide sidamist, akude lähedusse sattuda. Aku kontaktide lühitumise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.

d) Vale kasutamine korral või vedelikku akust välja tungida. Vältige selle kogu kokkupuudet. Loputage juhustakti kokkupuute korral veega ära. Põrduge silma sattunud vedeliku korral abi saamiseks tä- lendavalt arsti poole. Vältijutunni akudeleik või põhjustada naahr- risti või põletusi.

e) Ärge alutage kahjustatud või muudetud akut. Kahjustatud või mu- detud akut võivad laadimiseks ettenähtud viisil ja põhjustada tulekah- ju, plahvatust või vigastusi.

f) Ärge alutage akut tulele ega kõrgete temperatuuridele. Tuli või temperatuur üle 130 °C võivad põhjustada plahvatuse.

g) Järglge kõiki korraldusi laadimise kohta ja ärge laadige akut või akutoorista kunagi väljaspool kasutusjuhendis esitatud tempera- tuurvahemikku. Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud tem- peratuurivahemikku võib aku hävitada või tulekahju ohtu suurendada.

Teeinidus

- Ärge hoolidage kunagi kahjustamata akusid. Kogu akude hoolduste peate teostama tootja või volitatud klientideleenduse.

Akuseadmete spetsiaalsed ohutusjuhised

⚠ HOIATUS

Tule-, plahvatus- ja vigastusohu

- Ärge kasutage ega laadige akut, kui see on paisunud, deformeeru- nud, leikib või on muul viisil kahjustatud, samuti kui sellel on praad, mõi- gidi, värimurused, ebavõlvne lõhn või kui see kuumeneb tugevalt.
- Pärast tugevat kukkumist, lööki, muljumist või läbitamist ei tohi akut enam kasutada, vaid see tuleb täiesti asjakohaselt kontrollida või kõr- valdada.
- Ära lase märgu või niisket akut.
- Ära laske akut ainult hästi ventileeritavas ruumis ja tule süttivate ma- terjalide läheduses.
- Kui teki süttis võib ebavõlvne lõhn, lahkuve ruumist, ärge hingake aku sisse ja tulekahjuohu korral teavitage tuletoljet.
- Ärge kasutage plahvatushõltske kohtades.

JÄTELEPANU

Järglge käitlusjuhendis ohutusjuhiseid ja juhiseid kõigi ühilduvate toodete kohta maks kasutate.

- Tehke kindlaks, et seade on enne aku sissepanemist välja lüüta- tud. Aku sisestamine elektroökioristis, mis on sisse lülitatud, võib õnneti- tul põhjustada.

- Laadige akusid ainult sisetingimustes, sest laadija on ainult sel- leks ette nähtud. Oht elektrioökii tõttu.

– Tõrmake elektrioökii riski vähendamiseks enne laadija puha- stmist selle pealt pistikupesast välja.

- Ärge jätke akut pikema ajaks päikesekiirguse kätte ega asetage seda kültekahadele. Kuumus kahjustab akut ja vältib plahvatustoh.

- Laske soojenenud akut enne laadimist maha jätta.

- Ärge avage akut ja vältige aku mehaanilist kahjustamist. Vältibesse õhu oht ja võivad põhjustada tulekahju, plahvatust, põletusi, hoo- tige vürske õhu eest ja põrduge abi saamiseks täiendavalt arsti poole.

- Ärge kasutage tarvikuid, mida tootja pole soovitanud. Seeb võib põhjustada elektroökii või tulekahju.

LAADIMISE SEUNDI NÄIDIKU KLAHV

Gamiinus atitinka galiojandias Serbijos gaires.

Gamiinus atitinka galiojandias Euroops direktivas.

2 Naodujimas pagal paskirti

Akumulatorius yra „Scheppach“ 20 V IXES serijos dalis ir j galima naudoti su „Scheppach“ 20 V IXES serijos gaminiais. Akumulatorių leidžiama krauti tik su „Scheppach“ 20 V IXES serijos įrankiais.

Bet koks kitas naudojimas laikomas netinkamu ir gali sukelti žiaų žmonėms ar turtui.

3 Gaminio aprašymas

- Atskendimo mygtukas
- Įkrovimo bėsenos rodmens mygtukas
- Įkrovimo bėsenos rodmuo
- Akumulatorius

4 Išpakavimas

⚠ IŠPĖJIMAS

Gamiinus ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas!

Vaikams draudžiama žaisti su plastikinėmis maišalais, plėvelėmis ir maomis dalmis! Pavojus praryti ir užduoti!

5 Techniniai duomenys

Akumulatorių baterijos elementų skaičius	SBP2.0	SBP4.0	SBP8.0
Talpa	2 Ah	4 Ah	8 Ah
Energija	40 Wh	80 Wh	160 Wh

Vardinė įtampa maks. 20 V

Maks. temperatūra	50 °C
Įkrovimo proceso temperatūra	4 - 50 °C
Eksploatavimo temperatūra	-20 - 50 °C
Laikymo temperatūra	0 - 45 °C

Pasikame teisę atlikti techninius paketus!

6 Saugos nurodymai

⚠ IŠPĖJIMAS

Perskaitykite visas šiam elektriniam įrankiui taikomas saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis.

Netinkami laikintis saugos nurodymų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galimas sužalojimai.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas atsiuši. Saugos nuorodos naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ sutelšia su iš tinko vėikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) arba akumulatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laido).

Akumulatorinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- Akumulatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais įkro- vimo įtaisais naudojant, iš akumulatoriaus gali išbėgti skystis.

- Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems skirtus akumulatori- us. Naudojant kitokius akumulatorius, galima sužalojti ir gali kilti gais- ras.

- Nenaudojama akumulatorių laikytie toliau nuo biuro sąvarelių, monetų, raktų, vinų, varžtų arba kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių galėtų būti šuntuojami kontaktai. Trumpuoju jungimo tarp aku- mulatoriaus kontakty pasėknę gali būti sužalojami arba gaisras.

- Netinkami naudojant, iš akumulatoriaus gali išbėgti skystis. Venkite sąlyčio su juo. Atsitikiniai prisilietimai, nuplaukite vandeniu.

Patekus skystis į aki, papildoma kreipties į gydytoją. Išbėgus akumulatoriaus skystis gali dirginti odą arba sukelti nudegimus.

- Nenaudokite pažeistų arba modifikuotų akumulatorių. Pažeistai arba modifikuoti akumulatoriai gali būti nesusėjami ir sukelti gaisrą, sprogią ar kelti pavojų sužalojti.

- Apisaugokite akumulatorių nuo ugnies arba aukštos tempera- tūros. Ugnis ir aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti spro- gią.

- Availik-õiguslikult utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaal- sed toormajad)

- Elektriseadme müügipunktid (stacionaarsed ja online), kui edasi- müüja on tagavõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatultiki.

- Kuni kolm elektroniikaseadmet seadmelikult kohta maksimaalselt 25-sentimeetris sverapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soeta- mata talu tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogu- mispunkti suunata.

- Need ühisel-õiguslikult utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaal- sed toormajad)
- Elektriseadme müügipunktid (stacionaarsed ja online), kui edasi- müüja on tagavõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatultiki.

- Tootja ja levitaja edasisse läendavd tagavõtmistingimused saate leida vastavalt klientideleendusest.

Hoolduste alljärgnevatel korraldustel kinnipidamisel võivad põhjstada elektroökii, tulekahju ja/või raskest vigastusi.

Hoide kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikus alati.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektriohust“ kehtib võrgukäitusega elektroökioristade (võrgujuhtimega) ja akukäitusega elektroökioristade (võrgujuhtemata) kohta.

7 Servisas

- Niekada neaitkite pažeistų akumulatorių techninės priežiūros. Bet kokius akumulatorių techninės priežiūros darbus turėtų atlikti gaminto- jus arba įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

Spetsialūs saugos nurodymai akumulatoriniams prietaisams

⚠ IŠPĖJIMAS

Gaisro, sprogiomo ir sužalojimo pavojus

- Nenaudokite ir neįkraukite akumulatoriaus, jei jis yra išpūstęs, defor- muotas, nesandarus ar kitap pažeistas, arba jei matyti įtrūkimai, iđu- mai, apva, pasikeitimai, juntamas neįprastas kvapas ar pastebi- mas stiprus įkaitimas.

- Po stipraus kritimo, smūgio, suspaudimo ar pradirimo akumatori- aus daugiau neįkraukite ir pasiropinkite, kad jis būtų tinkamai patik- rinimas arba užuolatus.

- Nekraukite šlapio ar drėgnos baterijos.

- Akumulatorių įkraukite tik gerai vėdinamoje patalpoje ir ne šalia degių medžiagų.

- Jei pasirodo dūmai arba jaučiamas neįprastas kvapas, palikite patal- pą, neįkvėpkite garų, e esant gaisro pavojui praneškite ugniagesiams.

- Nenaudokite sprogiomo pavojų keliančiose vietose.

DEMESIO

Laikykites visu suderinamų gaminių, kuriuos naudojote, eksploatavimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir nuorodų.

- Prieš įstatydami akumulatorių, įsitikinkite, kad įrenginys išjung- tas. Jei akumulatorius įstatomas į jungtą elektrinį įrankį, gali įvykti ne- laimingų atsitikimų.

- Akumulatorius įkraukite tik vidaus srityje, nes įkroviklis yra tik tam skirtas. Pavojus dėl elektros smūgio.

- Nordami sumaišyti elektros smūgio riziką, prieš vadydami, ištraukite įkroviklio kištuką iš kištukinio lizdo.

- Nekalcykite akumulatoriaus lęsenį laikį stipriusose saules spinduliu- ose ir nedėkite jo ant radiatorio. Karštis kenkia akumulatoriui ir kyla sprogiomo pavojus.

- Prieš įkraunant įsitaikite įkaitusiam akumulatoriui atvėsti.

- Netidurinkite akumulatoriaus ir stenkitės nepažeisti jo mecha- niškai. Kyla trumpojo jungimo pavojus ir gali išelti garų, kurie dirgina kvėpavimo takus. Pasirpinkite šviežu oru ir papildomi

- Täydellinen käyttöohje
- Teknisk tiedot
- Puhdistus- ja huoltoohjiedot
- Korjaus- ja varosat
- Tiedot hävittämisestä ja kierrätyksestä
- Takuehdot
- Digital Product Passport

Tuotteesta olevien symbolien selitys

	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Älä heitä tuotetta tuleen.
	Älä heitä tuotetta veteen.
	Älä altista tuotetta pitkäksi aikaa voimakkaalle auringonsäteilylle, äläkä aseta sitä lämmittimen päälle (enint. 50 °C).
	Painike laustailan näyttämiseksi
	Lataustilan näyttö
	Litiumioniaku
	Tuote on sovellettaven Serbian ohjeiden mukainen.
	Tuote vastaa voimassa olevaa eurooppalaisia direktiiviä.

2 Määräystenmukainen käyttö

Aku on osa Scheppach 20V IXES -sarjaa ja soveltuu käytettäväksi Scheppach 20V IXES -sarjan tuotteiden kanssa. Akkua saa ladata vain Scheppach 20V IXES -sarjan latauslaitteilla.

Muokkaa katsotaan käyttöohjeituksen vastaisiksi ja voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai omaisuusvahinkoja.

3 Tuotteen kuvaus

- Lukituksen avauspainike
- Painike laustailan näyttämiseksi
- Lataustilan näyttö
- Aku

4 Purkamisen pakkauksesta

VAROITUS	
Tuote ja pakkauksamateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa Vaarana osien joutuminen nieleluun ja tukehtuminen!	

5 Tekniset tiedot

	SBP2.0	SBP4.0	SBP8.0
Akkukemnojen lukumäärä	5	10	10
Kapasiteetti	2 Ah	4 Ah	8 Ah
Energia	40 Wh	80 Wh	160 Wh
Nimellisjännite	max. 20 V 		
Lämpötila enint.	50 °C		
Lämpötila latausvaiheessa	4 - 40 °C		
Lämpötila käytön aikana	-20 - 50 °C		
Lämpötila varastoinnissa	0 - 45 °C		
Oikeus tekniisin muoksinen pidäteltään!			



Sähkö- ja elektronikkalaitteiden välillä kuulu sekajärjestelmän, van-
no on hävittävä laitetuotteen!

- Käytetty paristot, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on
indefiitua vahingollisuuttaan ennen laitteiden hävittämistä. Näiden hä-
vittämistä säädelöidään vastavast

6 Turvallisuusohjeet

VAROITUS	
Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekni-set tiedot, jotka ovat tämän sähkötyökalun ohessa. Lainimyyntiä seuraavien tuotteiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon jätai vakavia vammoja.	

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi ”sähkötyökalu” tarkoittaa verkkovirallista sähkövoimaa käyttäviä (jossa on virtajohto) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- Lataa akkuja vain valmistajan suositteleilla latauslaitteilla.** Määräilylle akkutyökaluille sopivan laturin käyttö voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään erityyppisen akun lataamiseen.
- Käytä sähkötyökaluissa vain niille tarkoitettuja akkuja. Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa vammoja ja tulipalovaaran.
- Pidä käyttämättömät akut loitolla klemmeista, kolkoista, avaimista, nautoista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun koskettimet. Akun koskettimen välinen sähköisku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- Väärin käsitellyistä akusta voi purkautua uusia nestettä. Vältä kosketusta siihen. Jos tapahtuu kosketus, huuhdtele vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon. Uusia purkautuvia akkuneito voi aiheuttaa hoaraytyystä tai palovammoja.
- Älä käytä varuutettuja akkuja tai akkuja, joihin on tehty muutok-sia.** Varuutellut akut tai akut, joihin on tehty muutoksia, voivat käyttäytyä ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdysvaaran tai loukkaantumisaaran.
- Älä aseta akkuja tullele tai korpelle lämpötiltoille.** Tuli tai ylin 130 °C: lämpötila voivat aiheuttaa räjähdysen.
- Noudata kaikkia lataamista koskevia ohjeita** äläkä koskaan lataa akkuja tai akkutyökaluja käyttöohjeissa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella. Väärillinen lataaminen tai sallittu lämpötila-alueen ulkopuolella lataaminen voi tuhota akun ja lisätä tulipalon vaaraa.

- Huolto**
Älä koskaan huolla varuutettuja akkuja. Kaikki akun tai sen osien huoltotyöt on annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman huoltopalvelun suoritettavaksi.

Akkulaitteita koskevia erityisiä turvallisuusohjeita

VAROITUS	
Tulipalo-, räjähdys- ja loukkaantumisvaara – Älä käytä tai lataa akkuja, jos se on turvonnut, epämuodostunut, vuotoa tai on muuten vaurioitunut tai jos sinäni on halkeamia, kolkhuja, väärämuoksia, epätyydyllisiä hajua tai vääräkaista kuumennusta. – Älä käytä akkuja enää, jos se on joutunut voimakkaaseen putoumseen, iskuun, puristamiseen tai puhkeamiseen, vaan anna sen tarkas-taa ammattilaisen toimesta tai hävittää asiantunneksiksi.	
Huomio Ota kaikkien käytettyjen yhteensopivien tuotteiden käyttöohjeissa ole-vat turvaoheet ja muut ohjeet huomioon. – Varmista, että laite on kytketty pois päältä ennen kuin asetat akun paikalleen. Akun asettaminen päälle kytkettyyn sähkötyökaluun voi johtaa onnettomuuteen. – Lataa akut aina vain sisätiloissa, koska latauslaite on hyväksytty käytettäväksi vain sisällä. Sähköiskusta aiheutuvia vaara. – Sähköiskovaaran pienentämiseksi lataustilastien pistoke on suojattava irto pistokasiteen avulla. – Älä altista akkuja pitkäksi aikaa voimakkaale auringonsäteilylle, äläkä aseta sitä lämmittimen päälle. Kuumuus vahingoittaa akkuja ja aiheuttaa räjähdysvaaran. – Anna lämmennen akun jäähtyä ennen lataamista. – Älä aseta akkuja ja välia akkujen mekaanista vahingoittumista. On olemassa osakkoukkuja, joita voi muodostua silloisilla hyöryillä, jotka ir-täytyvät hengitysteistä. Hakeudu ratitukseen ilman ja käänny lääkärin puoleen.	

- Älä käytä muita kuin valmistajan suositteleilla lisävarustelaita.** Muoi-tus seuraavaksi on aita sähköksi tai tulipalo.

7 Käyttö

- 1.1 Akun (4) asettaminen paikalleen / poistaminen (kuva 1/2)**

	VARO
	Loukkaantumisvaara! Aseta akkua varustaan vasta kun akkutyökalu on valmis käyttöön.

Akun asettaminen paikalleen

- 1. Työnää akku (4) yhteensopivan akkutyökalun akun kiinnitykseen. Akku (4) lukittuu paikalleen kuuluvasti.

Akun poistaminen

- 1. Paina akun (4) lukituksen avauspainiketta (1) ja vedä akku (4) yhteen-sopivan akkutyökalun akun kiinnityksestä.

- 7.2 Akun (4) lataustilan tarkastaminen (kuva 1/2)**
Lataustilan näyttö (3) osoittaa akun (4) lataustilan.
Akun lataustila näytetään vastaavan LED-valon palamaan sytymisellä.
1. Paina akusta lataustilan näytön (2) painiketta.

Akun LED	Lataustila
punainen-oranssi-vihreä	Akku täynnä
punainen-oranssi	Akku osittain ladattu
punainen	Akku tyhjä

7.3 Käytetyt akut

- Kun käyttöölä yhtenyt oileellisesti, se on merkki akun kulumisesta ja akku on vaihdettava. Käytä vain akkuperäisiä vara-akkuja.
- Ota aina huomioon kulunkinoinnissa olevat turvallisuusohjeet ja määräykset sekä ympäristönsuojelua koskevat ohjeet (ks. ”Hävittäminen ja kierrätys”).

8 Käytöstäpoisto ja varastointi

- Poista akut.
- Älä säilytä akkuja, jos se ei ole täysin tyhjentynyt.
- Varasto akku osittain ladatussa tilassa.
- 4. Tarkista akun lataustila varastoinnin aikana kolmen kuukauden välein. Varasto akku pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa lasten ulottumattomissa.
- Itänteellinen varastointilämpötila on 0 °C - 45 °C.
- Säilytä tuotteita akkuperäiskäytönsä.

9 Puhdistus ja huolto

- Suosittelemme, että tuote puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jäl-keen.
- Puhdistus tuote kuivalla liinalla tai siivertimellä.
- Älä käytä vettä tai metallisia esineitä.

Tuote on huoltovaapa.

10 Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet

		
Sähkö- ja elektronikkalaitteiden hävittämisä koskevat ohjeet		
Sähkö- ja elektronikkalaitteet eivät kuulu sekajätettiin, vaan ne on hävittävä läpeltä!		

- Käytetyt paristot, jotka eivät ole laitteeseen kiinnitety asennettuina, on talletettava vahingottomasti ennen laitteiden hävittämistä! Niiiden hävittämisä säädöillämää vastavaassa paristojen ja akkujen käsittelyä koske-vaassa laissa.

- Sähkö- ja elektronikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjät on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poista-misesta laitteesta!
- Viljivaltuuta rosakalaitteita kuvaavaa symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektronikkalaitteita ei saa hävittää sekajätettimen mukana.
- Sähkö- ja elektronikkalaitteet voidaan toimittaa velotuksetta seuraavin paikkoihin:

- Julkiset hävitykset- tai keräyspaikat (esim. kunnallisen kierrätyksenkeskus).
- Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälkimmäinen on velvoitettu vastaanottamaan ja hävittämään laitteita tai tarjooa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
- Valmistajalta tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kol-me samaa laiteyhtyä edustavaa käyttäjiä sähkölaitteita, joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
- Muut valmistajan ja jälleenyymän täydentävät palautushodot saa turvallisesti asiakkaspaikasta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla lopputyöstään pyynnöstä noutaa ilman veloitus-ta. Ota tätä varten varoitus valmistajan asiakaspaikasta.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiivä 2012/19/EU Euroopan unionin ulkopuoleissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroni-ikkalaitteiden hävittäminen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

- Liittimienparistoja koskevia ohjeita
- Irrota paristot ennen laitteen hävittämistä!**
- Älä laita paristoja sekajätteen joukkoon äläkä heitä niitä tuleen (räjäh-dysvaara) tai veteen. Vojuttuneet paristot voivat vahingoittaa ympäristöä ja turvetytystä, jos niitä purkautuu uusia myrkyllisiä hyöryjä tai nestettä.
- Vialliset tai käytetyt paristot on toimitettava kierrätyksen direktiivin (EU) 2013/1542 mukaisesti.

- Toimita paristot ja latauslaite lajiteltavaseaan. Käytetyt muovii- ja metalli-osat eivät kuulu kierrätykseen.
- Hävity paristot silmiin, että niiden jännite on purkautunut. Suosittelemme peittämään navat teipillä oikosulusta suojaamiseksi. Älä avaa paristoja.
- Hävity paristot paikallisten määräysten mukaisesti. Toimita paristot käytettyjen paristojen keräyspisteeseen, mistä ne ohjataan ympäri-stönsuojelmääräysten mukaiseen kierrätykseen. Kysy neuvoa paikalli-sesta jätteenhoitoyrityksestä.
- Noudata kaikkia lataamista koskevia ohjeita** äläkä koskaan lataa akkuja tai akkutyökaluja käyttöohjeissa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella. Väärillinen lataaminen tai sallittu lämpötila-alueen ulkopuolella lataaminen voi tuhota akun ja lisätä tulipalon vaaraa.

1 Indledning DK

Productent:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland
Scan QR-koden for:

- Den komplette brugsanvisning
- Tekniske data
- Rengørings- og vedligeholdelsesarbejde
- Reparations- og reservedele
- Informationer vedr. bortsælfelse og genanvendelse
- Garantivilkår
- Digital Product Passport

Forklaring til symbolerne på produktet

	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før brugtagning!
	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før brugtagning!
	Produktet må ikke kastes på ild.
	Produktet må ikke kastes i vand.
	Produktet må ikke udsættes for stærkt sollys i længere perio-de eller placeres på radiatorer (maks. 50 °C).
	Knap til ladelistandsvisning
	Ladetilstandsvisning

	Litium-ion-batteri
	Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.

	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
---	--

2 Tilsigtet brug

Batteriet er en del af Scheppach 20V IXES-serien og kan bruges med pro-dukter fra Scheppach 20V IXES-serien. Batteriet må kun oplades med oplade-ri Scheppach 20V IXES-serien.

Enhver anden anvendelse betragtes som uhenigtsmæssig og kan medføre personskade eller materielle skader.

3 Produktbeskrivelse

- Figurlesesknap
- Knap til ladelistandsvisning
- Ladetilstandsvisning
- Batteri

4 Udpakning

	ADVARSEL
	Produkt og emballeringsmaterialeer ikke legelet! Børn må ikke lege med plastposser, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

5 Tekniske data

5 Tekniske data			
	SBP2.0	SBP4.0	SBP8.0
Antal battericeller	5	10	10
Kapacitet	2 Ah	4 Ah	8 Ah
Energi	40 Wh	80 Wh	160 Wh
Mærkespænding	maks. 20 V 		
Temperatur maks.	50 °C		
Temperatur ladepoces	4 - 40 °C		
Temperatur drift	-20 - 50 °C		
Temperatur opbevaring	0 - 45 °C		
Forbehold for tekniske ændringer!			

6 Sikkerhedsforskrifter

	ADVARSEL
	Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette værktøj. Følgdes de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug. Værktøjet ”elværktøj”, der er anvenet i sikkerhedsforskrifterne, henviser til elnet-drevne elværktøjer (med elnetkabel) eller til batteridrevne elværktøjer (uden elnetkabel).

Anvendelse og behandling af batteriværktøjet

- Oplad kun batterierne med opladere anbefalet af producenten.** Opladere designet til en bestemt type batterier udgør brandfare, hvis de bruges sammen med andre batterier.
- Elværktøjet må der kun bruges batterier, som er beregnet til dette værktøj.** Brug af andre batterier kan føre til skader og risiko for brand.
- Når batteriet ikke er i brug, skal det holdes væk fra papirclips, møbler, negler, som, skruer eller andre små metalgenstande, som kan forårsage kortslutning mellem kontakterne.** Kortslutning mellem batterikontakterne kan resultere i forbrændinger eller brand.
- Ved forkert brug kan der lække væske fra batteriet.** Undgå at komme i kontakt med denne væske. Ved tilfældig kontakt skal der skylles efter med vand. Hvis man får væske i øjnene, skal man desuden kontakte læge. Udbødet batterivæske kan forårsage hudirritation eller forbrænding.
- Ikke oplad batterier med eller modificerede batterier må ikke benyttes.** Beska-digede eller modificerede batterier kan opføre sig uforudsigeligt og føre til brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- Udsæt ikke batterier for lid eller høje temperaturer.** Lid eller tempe-raturer over 130°C kan forårsage eksplosion.
- Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det temperaturområde, der er angivet i brugsanvisningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risi-koen for brand.

Service

Beskadigede batterier må aldrig serviceres. Al vedligeholdelse af batterier må kun udføres af producenten eller af autoriserede ser-vicecentre.

Specielle sikkerhedsforskrifter for batteridrevne apparater

	ADVARSEL
	Brand-, eksplosions- og personskadefare – Hvis der oplad ikke batteriet, hvis det er opsvulmet, deformert, utæt eller på anden måde beskadiget, eller hvis det har revner, buler, mis-færgninger, en udsvedning lugt eller bliver meget varmt. – Brug ikke batteriet yderligere efter et kraftigt fald, stød, sammenpres-ning eller gennemboring, men sørg for, at det bliver kontrolleret eller bortskaftet på korrekt vis. – Oplad ikke et vådt eller fugtigt batteri. – Oplad kun batteriet i et godt ventileret rum og ikke i nærheden af brændbare materialer. – Hvis der opstår røg eller en udsvedning lugt, kan man forlade områ-det, undgå at indånde dampe og tilkalde brandvæsenet, hvis der er brandfare. – Må ikke anvendes i eksplosionsfarlige områder.

	FAS PA
	Følg sikkerhedsinstruktionerne og instruktionerne i brugsanvisningen til alle kompatible produkter, du bruger.

- Se til, at apparatet er slukket, inden batteriet isættes.** Isætning af et batteri i et tændt elværktøj kan resultere i ulykker.
- Oplad kun batterierne indendørs, da opladern kun er beregnet til dette formål.** Fare for elektrisk stød.
- For at reducere risikoen for elektrisk stød skal opladern tages af opladningen, før den rengøres.**
- Batteriet må ikke udsættes for stærkt sollys i længere perioder el-ler placeres på radiatorer.** Kraftig varme skader batteriet og udgør ek-splussionsfare.
- Lad et opvarmet batteri køle af før opladning.**
- Än ikke batteriet, og undgå at påføre batteriet mekaniske skader.** Der er risiko for kortslutning, og det kan slippe dampe ud, som irriterer luftevejene. Sørg for frisk luft og kontakt desuden læge.
- QR-kode tilblæher, der ikke er anbefalet af producenten.** Dette kan føre til elektrisk stød eller brand.

7 Betjening

7.1 Isætning/udtagning af batteri (4) (fig. 1/2)

7.1.1 FORSIGTIG

Fare for personskade!
Batteriet må først isættes, når det batteridrevne værktøj er klargjort til brug.

Isætning af batteri

- Skub batteriet (4) ind i batteriholderen i det kompatible batteridrevne værktøj. Batteriet (4) går hårbært i indgreb.

Udtagning af batteri

- Tryk på frigørelsesknappen (1) for batteriet (4), og træk batteriet (4) ud af batteriholderen i det kompatible batteridrevne værktøj.

7.2 Kontrol af batteriets ladelistand (4) (fig. 1/2)

Ladetilstandsvisningen (3) signaliserer batteriets (4) ladelistand. Batteriets ladelistand vises ved, at den pågældende LED-lampe lyser. 1. Tryk på knappen til ladelistandsvisningen (2) på batteriet.

LED på batteriet	Ladetilstand
red-orange-grøn	Batteri fuldt opladet
red-oransje	Batteri delvist opladet
red	Batteri tomt

7.3 Udtjente batterier

- En markant reduceret driftstid trods opladning indikerer, at batteriet er udtjnt og skal udskiftes. Brug kun originale reservedbatterier.
- Overhold under alle omstændigheder de gældende sikkerhedsforskrif-ter samt bestemmelser og informationer om miljøbeskyttelse (se ”Bortsælfelse og genbrug”).

8 Nedlukning og opbevaring

- Fjern batteriet.

- Opbevar ikke batterier, før det er helt afladet.

- Opbevar batteriet i delvist opladet tilstand.

- I opbevaringsperioden skal man kontrollere batteriets ladelistand hver tredje måned.

Opbevar batteriet på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden uautoriseret ad-gang.
Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 0 og 45 °C.

Opbevar produktet i den originale emballage.

9 Rengøring og vedligeholdelse

- Vi anbefaler, at produktet altid rengøres umiddelbart efter brug.
- Rengør produktet med en tør klud eller en pensel.
- Undlad brug af vand eller metaliske genstande.

Produktet er vedligeholdelsesfrit.</

c) Φυλάσσετε τις μη χρησιμοποιούμενες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μακριά από συνδέτηρες, κέρματα, βίδες, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να προ κλέσουν κερφόρμηση στην επιφάνεια. Ενα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επιφανειών της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

d) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να διαρρέει υγρό από την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση πυρκαγιάς, ξεκαπνίστε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπρόσθετη τη βοήθεια ιατρού. Το εξερχόμενο υγρό της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος ή εγκαύματα.

e) Μην χρησιμοποιείτε κάποια ελαττωματικά ή τροποποιημένα επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Οι ελαττωματικές ή οι τροποποιημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορούν να συμπεριφερθούν με απρόβλεπτο τρόπο και να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.

f) Μην εκθέτετε μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες. Η φωτιά θερμοκρασίες άνω των 130 °C μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη.

g) Γραφίστε τις οδηγίες για τη φόρτιση και μην φορτίζετε ποτέ την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή το εργαλείο εξοπλισμού από τον αναφερόμενο στις οδηγίες χρήσης εύρος θερμοκρασίας. Η εσφαλμένη φόρτιση ή η φόρτιση εκτός του επιτρεπτού εύρους θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει την επαναφορτιζόμενη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Σέρβις

• Μην συντηράρετε ποτέ ελαττωματικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Η άλη συντήρηση επαναφορτιζόμενων μπαταριών θα πρέπει να διεξάγεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας για συσκευές μπαταρίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος πυρκαγιάς, έκρηξης και τραυματισμού

– Μην χρησιμοποιείτε τη φορτίστη την μπαταρία εάν ένα προϊόν, παρμουρφομένη, παρασκευάσει ή έχει υποστεί άλλη ζημία, ή εάν εμφανίζε ρυγμές, βαθουλώματα, αποχρωματισμό, αυνανίσιθη οσμή ή έντονη θερμότητα.

– Μετά από σφαγή πτώση, κρούση, σύνθλιψη ή διάτρηση, μην συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε την μπαταρία και φρονίστε να ξεκαθαρί ή να απορρίψετε κατάλληλα.

– Μην φορτίζετε μπαταρία που είναι βρεγμένη ή υγρή.

– Φορτίζετε την μπαταρία μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο και όχι κοντά σε εύφλεκτο υλικό.

– Σε περίπτωση πυρκαγιάς, καπνού ή αυνανίσιθη οσμής, απομακρυνθείτε από τον χώρο, μην εισπνέετε τους ατμούς και, σε περίπτωση κίνδυνου πυρκαγιάς, εστιάστε την πυροσβεστική υπηρεσία.

– Να μην χρησιμοποιείται σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας και τις υποδείξεις των οδηγίων χρήσης όλων των συμπληρωμάτων που χρησιμοποιείτε.

• Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει απενεργοποιηθεί προτού τοποθετήσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Η τοποθέτηση μιας επαναφορτιζόμενης μπαταρίας σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο που είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.

• Φορτίζετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε αποκλειστικά σε εσωτερικό χώρο, μακριά από φορητές προρριότητες για αυτόν το σκοπό. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

• Για να περιορίσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας αποσυνδέστε το φις του φορτίστη από την πρίζα προτού το καθαρίσετε.

• Μην εκθέτετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία για παρατεταμένο διάστημα σε έντονη ή ακραία θερμοκρασία ή μην την τοποθετείτε επάνω σε θερμαντικό σώμα. Η θερμοκρασία προκαλεί ζημιές στην επαναφορτιζόμενη μπαταρία και εγκυμονεί κίνδυνο έκρηξης.

• Αφήνετε μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία που έχει θερμανθεί να κρυώσει προτού τη φορτίσετε.

• Μην αναίεξετε την επαφή διαδοχικά και αποφεύγετε την επαφή με τη μπαταρία ή την μπαταρία σε αυτήν. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκύκλωματος και μπορούν να εκλυθούν ατμοί που ερεθίζουν τις αναπνευστικές οδούς. Εξασφαλίστε καθαρό αέρα και ζητήστε επιπρόσθετη τη βοήθεια ιατρού.

• Μην χρησιμοποιείτε αέσπασμα που δεν συνιστάται από τον κατασκευαστή. Ετσι μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

7 Χειρισμός

7.1 Τοποθέτηση/αφαίρεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (4) (Εικ. 1/2)

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Τοποθετείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μόνον όταν το εργαλείο μπαταρίας έχει προετοιμαστεί για τη χρήση.

Τοποθέτηση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

1. Σπρώξτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία (4) στην υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας του συμβατού εργαλείου μπαταρίας. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία (4) ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.

Αφαίρεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

1. Πατήστε το κουμπί απασφάλισης (1) της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (4) και τραβήξτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία (4) από την υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας του συμβατού εργαλείου μπαταρίας.

7.2 Έλεγχος της κατάστασης φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (4) (Εικ. 1/2)

Η ένδειξη κατάσταση φόρτισης (3) σηματοδοτεί την κατάσταση φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (4).

Η κατάσταση φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας σηματοδοτεί με το άναμμα ής αντίστροφη λυχνία LED.

1. Πατήστε το κουμπί για την εμφάνιση της κατάστασης φόρτισης (2) στην επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

Λυχνία επαναφορτιζόμενη μπαταρία	LED στην επαναφορτιζόμενη μπαταρία	Κατάσταση φόρτισης
κόκκινο-πορτοκαλί-πράσινο		Πλήρως φορτισμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία
κόκκινο-πορτοκαλί		Εν μέρει εκφορτισμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία
κόκκινο		Εξαντλημένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία

7.3 Αναλυόμενες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες

• Η σημαντική βράχυνση του χρόνου λειτουργίας παρά τη φόρτιση σηματοδοτεί ότι η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει αναλωθεί και πρέπει να αντικατασταθεί. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσιες αναπληρωστικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

• Λαμβάνετε σε κάθε περίπτωση τις εκάστοτε ισχύουσες υποδείξεις ασφαλείας, καθώς και τους κανονισμούς και τις υποδείξεις για την προστασία του περιβάλλοντος (βλ. «Απορρίψη και ανακύκλωση»).

8 Απόσυρση από τη λειτουργία και αποθήκευση

1. Αφαιράστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

2. Μην αποθηκεύετε την μπαταρία χωρίς να την έχετε απορριώσει πλήρως.

3. Αποθηκεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε εν μέρει φορτισμένη κατάσταση.

4. Κατά την αποθήκευση, ελέγχετε την κατάσταση φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας ανά τρεις μήνες.

Αποθηκεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε σκοτεινό, στεγνό και χωρίς κίνδυνο πτώσης χώρο, όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 0 °C και 45 °C. Φυλάσσετε το προϊόν στην αρχική συσκευασία του.

Καθαρισμός και συντήρηση

• Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από κάθε χρήση.

• Καθαρίζετε το προϊόν με στεγνό πανί ή πινέλο.

• Μην χρησιμοποιείτε νερό ή μεταλλικά αντικείμενα.

• Το προϊόν δεν χρειάζεται συντήρηση.

10 Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις για τη συσκευασία

Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα.

Η επανακύκλωση και απορριψη των απορριμμάτων ή τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορριπτούν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορριπτούν ξεχωριστά!

• Οι χρησιμοποιήμενες μπαταρίες που δεν είναι σφραγισμένες εγκαταστήσεις στη χρησιμοποιημένη συσκευή, πρέπει πριν την παράδοση της συσκευής να ασφαριστούν χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψη τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.

• Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέψουν μετά ενακύκλωσης.

• Το τελικό χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!

• Το σύμβολο διαγραφμένου κώδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορριπτούν στα οικιακά απορρίμματα.

• Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδοθούν χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:

– Δημόσιες θέσεις απορριψής ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές)

– Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.

– Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μέγιστο σκός έως 25 εκπομπών μπορεί να τις παραδώσει στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσει σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.

– Περιγράψτε συμπτωματολογικά όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του δικαιώματ μπορεί να πληρωθούν/βρεθεί από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

• Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φρονίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.

• Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υποκαταστή στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Υποδείξεις για μπαταρίες ιόντων λιθίου

Αφαιράτε τις μπαταρίες πριν την απόρριψη της συσκευής!

• Μην απορρίψετε τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, σε φωτιά (εξάντληση) ή σε νερό. Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημία, ή δεν εμφανίζε ρυγμές, βαθουλώματα, αποχρωματισμό, αυνανίσιθη οσμή ή έντονη θερμότητα.

• Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημία ή οι χρησιμοποιούμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/1542.

• Παραδοθείτε την μπαταρία και τον φορτίστη σε ένα σημείο ανακύκλωσης. Τα χρησιμοποιούμενα πλαστικά και μεταλλικά εξαρτήματα μπορούν να διαχωριστούν με βάση τον είδος και να παραδοθούν στο για επαναχρησιμοποίηση.

• Απορρίψετε τις μπαταρίες σε απορριμνοθήκη κατάσταση. Συνιστάται να καλύψετε τις πόλους με αυτοκόλλητη ταινία για προστασία από βραχυκύκλωμα. Μην αναίεξετε την μπαταρία.

• Απορρίψετε τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Παραδώστε τις μπαταρίες σε ένα σημείο συλλογής χρησιμοποιημένων μπαταριών όπου αυτές πρβουδούνται για οικολογική ανακύκλωση. Ρωτήστε σχετικά την τοπική υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων.

1. Introducere RO

Producător:
Schaeppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen
Scanați codul QR pentru:
• Manualul de utilizare complet
• Date tehnice
• Informații privind curățarea și întreținerea
• Piese pentru reparări și piese de schimb
• Informații privind eliminarea și reciclarea
• Condiții de garanție
• Digital Product Passport

Explicitearea simbolurilor de pe produs

	Înainte de punerea în funcțiune, citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Înainte de punerea în funcțiune, citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Nu aruncați produsul în foc.
	Nu aruncați produsul cu apă.
	Nu expuneți produsul prelungit la radiații solare puternice și nu îl așezați pe radiatoare (max. 50 °C).
	Butonul pentru afișajul nivelului de încărcare
	Indicator stare încărcare
	Acumulatori litiu-ion
	Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.

2 Utilizarea conformă cu destinația

Acumulatorul face parte din seria Schaeppach 20 V IXES și poate fi operat cu produse din seria Schaeppach 20 V IXES. Acumulatorul poate fi încărcat numai cu încărcătoarele din seria Schaeppach 20 V IXES. Unele ală utilizare este considerată neconformă cu destinația prevăzută și poate duce la vătămări corporale sau la pagube materiale.

3 Descrierea produsului

- Tastă de deblocare
- Butonul pentru afișajul nivelului de încărcare
- Indicator stare încărcare
- Acumulator

4 Dezambalarea

⚠ UPOZORENJE
Produsul și materialele de ambalare nu sunt jucării pentru copii!
Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici!
Există pericol de înghițire și sufocare!

5 Date tehnice

Numărul de celule ale bateriei	SBP2.0	SBP4.0	SBP8.0
Capacitate	2 Ah	4 Ah	8 Ah
Energie	40 Wh	80 Wh	160 Wh

Tensiune nominală	max. 20 V ---
Temperatură max.	50 °C
Temperatură procedură de încărcare	4 - 40 °C
Temperatură funcționare	-20 - 50 °C
Temperatură depozitare	0 - 45 °C

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

6 Indicații de securitate

⚠ UPOZORENJE
Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice, cu care este prevăzută această sculă electrică.
Deficiențele la respectarea următoarelor instrucțiuni pot provoca electro-cutare, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.

Notiunea „sculă electrică”, utilizată în indicațiile de securitate, face referire la sculele electrice acționate prin rețea (cu cablu de rețea) sau la sculele electrice acționate prin acumulator (fără cablu de rețea).

Utilizarea și manipularea sculei cu acumulator

a) **Încărcați acumulatorul numai cu încărcătoare recomandate de producător.** Un încărcător care este adecvat unui anumit gen de acumulator prezintă risc de incendiu dacă acesta este utilizat cu alți acumulatori.

b) **Utilizați în unelele electrice numai acumulatori prevăzuți în acest sens.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la vătămări și pericol de incendiu.

c) **Tineți acumulatorul neutilizat departe de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea crea o puncte de legătură între contacte.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului ar putea provoca arsuri sau incendii.

d) **În caz de utilizare greșită se poate scurge lichid din acumulator.** Evitați contactul cu acesta. În cazul unui contact accidental, clătiți bine cu apă. Dacă lichidul vine în contact cu ochii, solicitați spitalizare imediată! Lichidul în contact poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.

e) **Nu utilizați acumulatori deteriorați sau modificați.** Acumulatori deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil și pot duce la incendiu, explozie sau pericol de vătămare.

f) **Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi înalte.** Focul sau temperaturile peste 130 °C pot provoca o explozie.

g) **Urmați toate instrucțiunile privind încărcarea și nu încărcați niciodată acumulatorul sau scula cu acumulator în afara domeniului de temperatură indicat în manualul de exploatare.** Încărcarea greșită sau încărcarea în afara domeniului de temperatură indicată poate distruge acumulatorul și crește pericolul de incendiu.

Service

• **Nu întrețineți niciodată acumulatorii deteriorați.** Întreaga întreținere a acumulatorului trebuie efectuată numai de către producător sau de către serviciile pentru clienți autorizate.

Indicații speciale de securitate pentru aparatele cu acumulator

⚠ UPOZORENJE

Pericol de incendiu, explozie și rănire

• Nu utilizați și nu încărcați bateria dacă aceasta este umflată, deformată, prezintă surgeri sau este deteriorată în orice alt mod, sau dacă prezintă fisuri, urme de lovituri, decolorări, miros neobișnuit sau se încălzeste excesiv.

– După o cădere puternică, un soc, o strivire sau o perforare, nu mai utilizați bateria și asigurați-vă că aceasta este verificată sau eliminată în mod corespunzător.

– Nu încărcați bateria dacă este udă sau umedă.

– Încărcați bateria numai într-un mediu bine aerisit și nu în apropierea materialelor inflamabile.

– În cazul apariției fumului sau a unui miros neobișnuit, părăsiți zona, nu încercați să reparați și, în caz de pericol de incendiu, anunțați pompieri.

– A nu se utiliza în zone cu risc de explozie.

ATENȚIE

Respectați instrucțiunile de siguranță și indicațiile din instrucțiunile de operare pentru toate produsele compatibile pe care le utilizați.

• **Asigurați-vă că aparatul este complet oprit, înainte de a monta acumulatorul.** Introducearea unei baterii într-o unealtă electrică potată poate cauza accidente.

• **Încărcați bateria numai în interior, deoarece încărcătorul este destinat numai în acest scop. Pericol de electrocutare.**

• **Pentru a reduce riscul de electrocutare, scoateți fișa încărcătorului din priză înainte de a curăța aparatul.**

• **Nu expuneți acumulatorul prelungit la radiații solare puternice și nu îl așezați pe radiatoare.** Căldura deteriorază acumulatorul și există riscul de explozie.

• **Lăsați acumulatorul încălzit să se răcească înainte de încărcare.**

• **Nu deschideți acumulatorul și evitați deteriorarea mecanică a acumulatorului.** Există riscul unui scurtcircuit și pot scăpa vapori care irită căile respiratorii. Asigurați aer proaspăt și solicitați asistență medicală suplimentară.

• **Nu utilizați accesorii care nu sunt recomandate de producător.** Acest lucru poate duce la soc electric sau incendiu.

7 Operarea

7.1 Introducerea/extragerea acumulatorului (4) (fig. 1/2)

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de vătămare!

Introduceți acumulatorul numai atunci când unealta cu acumulator este pregătită pentru utilizare.

Introducerea acumulatorului
1. Impingeți acumulatorul (4) în locașul acumulatorului de la unealta cu acumulator compatibil. Acumulatorul (4) se fixează în poziție cu zgomot perceptibil.

Extragerea acumulatorului

1. Apăsăți tasta de deblocare (1) a acumulatorului (4) și extrageți acumulatorul (4) din locașul acumulatorului de la unealta cu acumulator compatibil.

7.2 Verificarea nivelului de încărcare al acumulatorului (4) (fig. 1/2)

Afișajul nivelului de încărcare (3) semnalizează nivelul de încărcare al acumulatorului (4).

Starea de încărcare a acumulatorului este afișată de aprinderea corpului de iluminat cu LED-ul corespunzător.

1. Apăsăți tasta de la indicatorul de încărcare a bateriei (2) a acumulatorului.

LED pe acumulator	Stare încărcare
roșu-portocaliu-verde	Acumulator plin
Roșu-portocaliu	Acumulator încărcat parțial
Roșu	Acumulatorul gol

7.3 Acumulatori consumați

• Un timp de funcționare semnificativ redus, în ciuda încărcării, indică faptul că acumulatorul este descărcat și trebuie înlocuit. Utilizați numai acumulatori de schimb originali.

– În ficare caz, respectați indicațiile de securitate aplicabile, precum și regulamentele și indicațiile privind protecția mediului (consultați „Eliminarea ca deșeu și reciclarea”).

8 Scoaterea din funcțiune și depozitare

- Îndepărtați acumulatorul.
- Nu depozitați bateria fără a o descărca complet.
- Depozitați acumulatorul în stare parțial încărcată.
- Dacă este depozitat, verificați încărcarea acumulatorului la fiecare trei luni.

Depozitați acumulatorul într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț și inaccesibil copiilor.

Temperatura optimă de depozitare este între 0 °C și 45 °C.

Păstrați produsul în ambalajul său original.

9 Curățarea și întreținerea curentă

• Vă recomandăm să curățați produsul imediat după fiecare utilizare.

• Curățați produsul cu o cârpă uscată sau o pensulă.

• Nu utilizați apă sau obiecte metalice.

Produsul nu necesită întreținere.

10 Eliminarea ca deșeu și revalorificare